

③

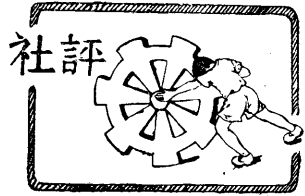
時報

卷二第

一月四年六五九一

活生的定安個一求要





加強團結，爭取獨立

寫在各黨派代表團赴倫敦之前

由各黨派聯合組成的憲制談判代表團已決定在本月中前往倫敦舉行會議，以便從殖民部取回自治獨立的權利。飽受殖民主義壓制的人們熱烈地祈望着這個獨立代表團能够真正堅決地表達人民的意志，使全星人民能够早日結束殖民統治，恢復人類的尊嚴和基本權利。沒有疑問，作為人民代議士的各黨派代表們是決不能辜負人們所給予的支持，而空着兩手回來的。

取得民族的完全獨立自主的道路，是不會像珊瑚嶼大道那樣平坦和筆直易走的。只要看看最近以來政局演變的複雜性，就不難理解到：如果沒有足夠的冷靜和果敢，沒有最大的毅力和機智，那麼要克服擺在眼前的各種障礙是不可能的。急劇發展中的社會變革是最易於檢明政黨的實質的，我們深信代表人民利益的政黨一定可以通過即將來臨的考驗，向公眾顯示它們忠於默迪卡事業的堅定立場。

各黨派能够在赴倫敦舉行憲制會議之前聯合一致以及反對殖民主義，這不能不是人民在爭取默迪卡鬥爭中的一個重大的勝利。由於這種團結所產生的力量是誰都能感受得到的，它就首次擊退了那些妄圖延續殖民統治的勢力。全時也為各黨派帶來榮耀的光彩。現在的問題應該是：看看究竟是誰能够經得起現實的磨練，把團結和默迪卡的事業進行到底。如果誰為了某一黨派的私利而背信棄義，破壞團結和違背人民的意思，誰就一定要受到歷史的無情懲罰！

默迪卡運動廣泛和深入的發展，不僅已鼓舞了人民羣衆爭取獨立的熱情，全時也顯示羣衆覺醒了的力量是不可估估的。這種情形必然要使那些依舊迷戀着殖民主義的極少數人心驚肉跳，夢寐難安。在獨立運動蓬勃發展的今天，有些人企圖阻撓歷史的行程以便永遠維持他們的地位，那是完全可以預料到的。馬紹爾從瑞士回來後就發出這種警號。他以首席部長的身份講出來的這番驚人的話，總該不會是假的吧？可是人們的驚訝還是不夠的。星加坡歷史性的節日——三一八羣衆大會時發生的騷亂事件——據主持該大會的各黨派發言人說：完全是少數流氓惡棍蓄意搗亂破壞的結果。那些流氓先生們在衆目睽睽之下大概不會是閒來無事，冒着生命危險來鬧着玩的吧？人們如果把這個偉大節日中所發生的污點和馬紹爾所發出的警告聯想，一定會感到這些不愉快的事實後面，原來還隱藏着一個不可告人的「秘密」吧！一切善良的人民都應該從這些事件吸取教訓，我們沒有需要像某些胆小的人所說的那樣要壓抑一下羣衆爭取默迪卡的熱烈情緒。相反的，這種情緒越熱烈越真誠就越加好。重要的問題是在於：要隨時提高警惕，決不讓各種不法份子（諸如流氓惡棍之流）有機可乘，破壞默迪卡團結的事業。

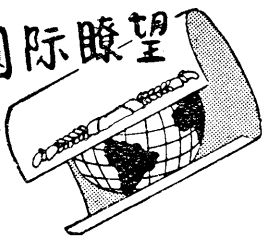
各黨派憲制代表團是不是能够為人民帶來自治和獨立呢？這是一切盼望儘早結束殖民主義的人們所關切的。想要從錯綜複雜的政治問題中得出一個好像一加一等於二的簡單答案是不可能的。既然殖民主義者的一貫政策是盡可能遲地讓人民自治獨立，那麼，決定問題的關鍵，很大的一部份就要看人民本身的覺悟程度和團結程度來決定。各黨派在爭取獨立問題上的團結，就是人民本身緊密團結的一種表現。但是僅僅有形式上的團結這是不夠的。根據聯合邦所爭取的「獨立」的經驗可以看到，困難是不不少的。政治鬥爭既然不像吃豆腐那樣輕鬆寫意，那麼各黨派為了在憲制談判中能够得手應心起見，就有必要在一切重大的政治問題上先取得一致的協議。這些協議的達成應該基於民族平等的原則，全時符合於人民爭取獨立的願望和利益，因為只有這樣，才能贏得人民徹底的支持和擁護，把默迪卡的事業進行到底。

對於枝節問題的爭論是沒有必要的，因為它會妨礙團結。不分輕重緩急也是有害的，因為它往往本末倒置，誤了大事。人民要求在最短時期內實現完全的自治，掌管一切內部的實權；人民也要求在取得自治之後進一步實現獨立，收回國防與外交上的大權。如果自治沒有掌管內部的一切實權，在政治、經濟、公安和文教上還仍舊繼承舊的一套，而人民仍無言論、集會、出版、結社的自由，那麼這就不會是乾淨的「自治」；如果實現獨立而外交仍任人擺佈，本國國防需他國代勞，那麼這種所謂獨立，充其量最多也只能是附屬國的地位而已。應該指出：在決定一切重要的政治問題時，首先必須慎重考慮星馬人民的利益，必須堅決反對以犧牲人民的利益和損害國家主權的完整來坦承一切國際義務。馬來亞人民理想中要建立的國家是和平幸福的國家，任何驅使馬來亞充當馬前走卒的勾當都是不能被接受的。

從來沒有過的事

這是從來沒有過的事！在短短的半個月裏，西方三強的外交首長（杜勒斯、路合和賓諾）各採不同的路程，披星帶月的遍訪了十多個亞洲和中東國家。在這十多個國家裏，有些是東南亞或巴格達公約組織的會員國，有些是反對這些公約組織，極力保持中立的國家。其中印度和埃及還接連地受到兩三個外長的拜訪。

這兩年來，亞洲和中東地區的顯著變化就是中立主義的日益增長和民族獨立浪潮的澎湃。這對擁有廣大殖民地 and 積極推廣公約組織的西方國家說來，當然是很頭痛的事。這些日子，蘇丹和摩洛哥的獨立，約旦事件和許多亞非國家的



不斷抨擊公約組織，在在都表明了這種趨勢的走向高潮。而蘇聯共產黨廿屆代表大會決定的，嚴守和平共處五大原則，和鞏固與中立國的友善關係的外交方針，勢必推動這一局面的發展。

在這種形勢下，英美法三強的外交首長，這麼匆忙地飛來飛去，到處作親善訪問和親自了解情況，不會是沒有意義的。

為什麼這樣緊張？

英國對中東的局勢發出警告：假如以色列和阿刺伯國家之間發生戰爭，英國將以武力制裁侵略者。

同時美國也以中東形勢緊急為詞，要求聯合國安理會討論中東問題，和派聯合國秘書長到中東去考察和排解阿以糾紛。

以色列也發出警告說：今年夏季，阿以之間可能發生大戰。看起來情勢好像非常緊張。

英美法三強外長也決定五月在巴黎開會，商量要怎樣子來對付中東問題。因為民族主義和中立主義在

中東的拾頭，僅在今年三個月內西方強國已舉行了兩次的高級會議，商討中東問題，一次是兩艾互頭會議，一次是英美法三國大使級的會議，這次的三外長會議，算是三強討論中東問題的第三次會議了。可見他們對中東權益的重視，和他們對中東問題的難於協議。

和上述消息一齊傳來的，另一令人注意的消息是英國得到秘密報告，有埃及軍人在波蘭受訓，而在埃及國內也有捷克軍事教練。並且說英國考慮中東決策時，將「斟酌」這項報導。看來事情似乎指向以埃及、敘利亞等為首的阿刺伯國家了。

電訊同時報導：納塞會向西方某重要官員說：「我無攻擊以色列的意圖，我希望改善埃及的生活及建築阿桑大堤壩」。較早時敘利亞駐英大使會告美國務院，阿刺伯國家無意在中東挑起戰爭，只是要戒備以色列的尋釁。

另一令人詫異的事情是這兩週來並沒聽到阿以邊界發生過什麼糾紛。那麼，為什麼這樣緊張？

東南亞的不幸

東南亞公約組織的理事會剛結束，東南亞地區就發生了三項不幸的事情。

一，南越堅決反對將在六月舉行的統一南北越的選舉。這次杜勒斯到西貢，除了滿意吳廷琰的一奇蹟成就外，還同意吳廷琰反對舉行全越選舉，並且保證南越將獲得美國的支持。誰都看得出，假如沒有美國的一保証支持，吳廷琰是不敢這般放肆的。下個月，英蘇兩國就要商量怎樣才能履行一九五四年日內瓦協定了，杜勒斯的把戲難道不是要在這裏放下塊絆腳石嗎？

二，泰國封鎖泰棉邊境。禁止人民來往，斷絕兩地的交通和貿易。泰棉邊境向來相安無事，兩國間近來也沒發生甚麼嚴重的糾紛。為甚麼泰國要這麼做呢？根據泰國政府發言人解釋：這僅僅是因為高棉走「中間路線」，「走中間路線就是要靠蘇俄共產國家，就是威脅泰國的安全」。杜勒斯都不會對「中間路線」講過這麼傑出的話，想不到泰國竟先開口，真是頭還

未開口，尾巴就先擺了起來。

三，印度和巴基斯坦邊境的守軍發生衝突。因為對喀什米爾地區的爭執，和美國的大量軍事援助巴基斯坦，使得印巴兩國的關係，向來就不很和洽。這次喀喇蚩會議的支持巴基斯坦對喀邦的立場，印巴關係就更加緊張起來。現在兩國已協議停戰，使邊境恢復到衝突前的狀態，但願不要有衝突事件發生。

註：上期國際瞭望第四節的標題應為「喀喇蚩會議結束」特請糾正。

一個不大不小的爭吵

前個星期，英美兩國之間又發生了一次不大不小的爭吵。

正當英首相艾登表示英國將不惜一切犧牲留在塞島，以保護英國在中東的利益，和執行大西洋公約，巴格達公約三強中東宣言的時候。美駐希臘大使却帶了國務的聲明造訪希臘外長，表示「美國政府對塞普魯斯最近的時局發展殊表同情與關心」。

英國輿論對美國的態度感到非常憤怒，指斥美國好管閑事，「想乘英國狼狽之時擴充彼等之利益」。英外次也召見美駐英大使，表示英國的不滿。弄得美國務院趕快否認偏袒任何一方，只是建議協助覓取一公正之解決方案。」

本來嘛，作為一個盟，當英國遭逢這種禍不單行的日子時，應該多方聯絡與協助才對。美國這種乘人之危的手段，難怪艾德禮先生說他不够朋友，

不滿的情緒日益增長

最近菲律賓幾位國會議員會猛烈地抨擊美對菲政策。這充分地表明了菲律賓人民反美的情緒越來越高漲。菲律賓在名義上雖然是獨立國家，其實在軍事、經濟和外交上它完全受美國支配。今天形勢顯然不同了，從中東到東南亞這一廣闊地帶，中立主義已贏得重大勝利，杜里斯在其「亞洲之行」中經已深刻地感到這地帶人民在擁護民族獨立、領土完整上所表現的意志是堅決的，在這種形勢的影響下，菲律賓人民的覺醒不是偶然的。因此杜里斯聽到菲眾議院議長指責美國壓制菲律賓時將感到沮喪與不安。（劉柱）

驚天動地的獨立呼聲

隨着馬來亞和平、民主、獨立運動進一步的蓬勃發展，馬來亞神聖領土不可分割的星洲，也和她的兄弟領土一樣地開展了空前偉大的獨立運動。這是馬來亞人民爲了爭取實現獨立的具體和有利的表現！

就在這慶一個空前偉大的運動和有利於馬來亞人民爭取獨立的局勢下，星洲人民爲了進一步表達爭取獨立的最高願望，一個史無前例的「默迪加週」已轟轟烈烈的展開，特別是「默迪加週」最後一天群眾大會，全星各黨派、各民族、各階層八十幾萬，在太陽的蒸晒和豪雨的浴淋下，人民群眾的熱望正像千萬條的溪水小流，匯集在一個宏廣的大海，十幾萬張嘴，齊聲高呼着驚天動地的「默迪加」！這呼聲不僅顯示了人民的力量，而且更表現了人民的願望和意志！

偉大的「默迪加週」現在是結束了，但這並不意味着獨立運動就此結束。而「默迪加週」的開展和結束，更說明了以下幾個意義：

第一，充分顯示了星洲獨立統一戰綫的擴大，各黨派在神聖的獨立利益下，放棄了黨派的紛爭，共同爲實現馬來亞的獨立而奮鬥！

第二，人民群眾的覺悟性大大提高，人民群眾要求獨立的意志已空前堅決。

第三，有力地推展了馬來亞的獨立運動，爲馬來亞最後的獨立打下了堅固和有利的根基。（燦）

獨立與和平

馬來亞人民爭取國家獨立的運動，目前正在如火如荼空前偉大地開展着，這是人類歷史向前推進的實例也是社會發展必然的趨勢。然而，爭取馬來亞獨立和結束馬來亞眼前這場戰爭是分不開的；因爲戰爭一天存在，所謂獨立是假的，擺脫殖民統治和自己掌握自己國家的主權也是不可能的。有鑒于此，馬來亞人民當前的獨立運動的主要目標是結束戰爭，實現和平。



亞都拉曼，自英倫成國已經好久啦，可是，到現在爲止，人們還看不到成功的表現，特別是對害人不淺的戰爭問題的處理和解決。馬來亞廣大人民一致認爲：處理戰爭問題，政府既沒有能力通過戰爭消滅馬共，那末，戰爭應該馬上結束才對，戰爭繼續的結果祇有給予廣大人民帶來生活上的痛苦，而好處只有極少數的人。對於解決戰爭的問題，人民黨、希斯達曼先生談得好：「結束馬來亞緊要狀態的最好辦法是：政府和馬共都能够以互讓的態度談判。承認馬共爲合法政黨並沒有什麼壞處，反而，可以爲馬來亞人民帶來幸福。」

我們完全堅信，亞都拉曼是不甘願馬來亞的戰爭長期打下去的，因爲這場戰爭廣大人民是厭惡的。正因爲是這樣而且僅僅是這樣，所以，他上次到倫敦去才會得到部分的勝利。（克）

中學教師職工會要罷教

自民選政府上台後，星洲的工人群眾紛紛起來要求改善待遇，先後一年有餘，發生過大小罷工潮不下數百次，迄至今日止，除幾間較頑固的老板不體諒工人致使工潮僵持不決之外，大都已獲得解決，彼等的生活待遇也得到部份的改善。

據悉：中學教師會亦提出改善待遇的要求，如政府及董事部置諸不理，將採取行動罷教。聞此段消息後，不免令人有如此的感覺：星洲的工潮勢將趨進另一新的局面。

據該會領導人策劃下，爲欲表示一下該會並非言而不行的懦弱團體，除提出上述強硬的要求外，已將「中學教師會」改爲「中學教師職工會」，其意義極其明顯，即意味着倘若彼等的要求得不到要領，將有嚴重的後果產生，像職工會一樣地採取行動！罷教。

該會在不久以前，亦曾向董事部提出改善待遇和罷教的美敦書，結果未知何故待遇仍沒有改善，連罷教也告流產了。據該會負責人聲色俱厲地指責上次事件的破產，是因那些所謂「維護華文教育」者從

中破壞所致，並將這些人痛罵一頓；此外，他頗有諷刺地預見似地指出：若再校不接受一全部津貼金，將難於維持。

教師待遇微薄是有目共睹的事實，尤其是小學教師更甚，不如一位苦力工人。但這正說明了，在殖民地教育制度下的不合理，民族教育不能很好地發展；教育工作者生活待遇低劣，不能安心致力於教育事業。教師的清苦和不合理的待遇，是任何人都會加以同情。

然而，以取辱求榮的方法健全改善教師的待遇，勢將不能獲得社會人士的全情。若以維持學校應有的優良本質，而提出上述的要求，尤其是向政府當局陳明教師的痛苦要求給予改善，而並非是通過接受有條件「全部津貼金」來獲得教師待遇的改善，這毫無可厚非，且是合情合理的，不但無人敢反對，衆人還高呼教師萬歲呢！

正當衆、於研討華文教育報告書之際，該會負責人却指責維護華文教育者，這將破壞維護民族教育者團結的意志，如此壓制彼等的嘴吧而求達到自己的目的，顯然這着棋走的很不高明。要求改善待遇，並非僅中學教師會的要求，而是全星教師的願望，大家應以齊一的步伐在不危害華文教育的原則下去爭取才是辦法，一方面要改善待遇，一方面却將自己的朋友加以漫罵和驅逐，孤軍以赴，是否明智，只有該會負責人曉得。（王）

白鴿的風波

文化界七七團體響應獨立運動週，特假羽球館召開大會，會場當中掛有一幅和平白鴿畫，却惹來不少麻煩。

某些西報爲此大事曲意爲「共產黨的白鴿」，當局對此事亦表關注，特訪問有關召開該次會議的團體，要彼等解釋白鴿的來源與用意，當局是否受西報的影響，抑或成竹在先，則不得而知。

筆者却認爲倘若白鴿確爲某黨某派之專用品，當局大可宣佈之爲非法，加以禁止。如欲尊重其事，最善者爲頒佈一法律，杜絕白鴿於星市出現。若尊嚴的法律並無明文規定；而馬來亞正爲結束

戰爭，實現和平之聲浪噴雲霧之際，他們認為掛上白鴿以表示文化界熱愛和平的意願，當然會得到當局的許可。

然而，當局却過於顧慮，似乎認為既然在談獨立，為何又將和平鴿子抬出來，實有大煞風景，尤其是他們高舉和平鴿子步入加冷機場會場，給英國代表一個極不雅觀的印象，勢將影響獨立運動。

於此，必須加以指出，獨立與和平兩者是不可機械地分開的，有獨立而無和平，人民仍將過着痛苦生活；有和平而無獨立，則空有其名而已。他們以標誌和平的白鴿給英國代表看，正表示了在大英帝國統治之下的人民是熱愛和平的，英國代表為此應感到無限驕傲，絕不致污穢和抹煞事實而使星洲人民大失所望的。

其次，世界各國，不管他們的社會制度怎樣，都有以白鴿表示和平的國家存在。正如奧林匹世界運動大會舉行前，必須放一羣鴿飛翔於空中，表示各處都是愛好和平的；對和平有重大貢獻的印度於開會時亦以白鴿表示其國人民的熱愛和平。

既然這樣，所謂一和平鴿，即共黨的標幟，未免形容得不恰當；或認為在獨立過羣大會上有白鴿出現，將影響獨立談判，這是少部份仍想繼續過殖民統治生活人士的論調。

應該認清的是，白鴿是世界公認的代表和平的象徵，遠在那些共產國家未產生之前，即有人用白鴿喻作和平。往後，共產國家却取之以為和平的宣傳，這關我們何事？除非非其國家或當地政府能另創一標誌來代替現有的並得到國際承認的白鴿。到時，若不遵照實行，則另有企圖無疑。當局盡可以法律對付之。否則此時此地僅以高帽子套於彼等的頭上，他們是否會信服？是令人懷疑了。

駁艾華仁寧的論調

正當馬來亞人民要求「默迪卡」的呼聲已四激，宵和「默迪卡代表團」行將赴英談判之際，受民選政府委任為代表團顧問的英憲法專家艾華仁寧爵士，也於二月廿六日乘機抵星，甫一下機，便即列席「默迪卡代表團」所舉行的協談會議，並發表了對星洲獨立

的別出心裁的意見。

他指出，星洲要求獨立至少有二項困難：一是由于星洲面積過小，難勝獨立建設的任務；二是由于星洲居國際軍事要衝（意即英國不能輕易放棄其控制），三則由于林德憲制的施行為期尚短。

我們以為，艾華仁寧所提出的這三項困難，未免過於悲觀，事實上，正當人民群眾展開着轟轟烈烈的獨立運動，身居民選政府的顧問，竟然提出這種可笑的意見，這不但無助於本坡的獨立運動，難免有撥冷水之嫌，這是我們所深惡痛絕的一件事！

其實，艾華仁寧的意見是不正確的。第一，雖然星洲的土地面積甚小，可見她却是馬來亞神聖領土不可分割的一部份，一待獲致獨立，星馬必然要求統一，這一來，又有何患於土地面積狹小呢？第二，星洲確是國際軍事要衝，以目下國際緊張情勢的剪趨緩和，英國應讓星洲獨立，第二，如果要以「林德憲制」施行的日期為短來作為獲取獨立的根據，那是根本不現實的，因為首先就如人民行動黨所三番幾次說過的，該憲制由于賦予總督諸多特權等等，因而它並非是符合人民的意志和願望，這就充分說明了不能以施行憲制時間的長短來作為星洲能否獲致獨立的論據；假若從實施時間的長短來說，聯邦民主代議制的濫觴還比星洲為遲，而政制組織也較本坡複雜，但聯合邦業定明年自主獨立，而星洲何獨不能？（張）

再接再厲，爭取獨立

空前偉大的獨立運動週，經已獲得美滿的成績而結束，雖然在散會後曾發生小意外，但茶杯裏的風波，對星洲的獨立無妨礙。民衆要求獨立的願望絕不致因此騷亂否定或抹殺。

極其明顯，獨立運動的群眾大會是遭到別有企圖者破壞。事後，警方說這騷動事件與共產有關；馬紹爾及一般人士却認為這不過是極少部份流氓之徒搗亂的結果，事隔數日警方又發表聲明謂該口的大會並無被人破壞。此似乎是一篇內心所溢出來的妙富有意義而又自相矛盾聲明。

到底誰是破壞者？一批似乎有經過組織的流氓，他們推倒了講台，他們偷去了控制一場的播音機，他

們用石塊挑撥警察與群眾衝突，企圖破壞群眾大會的召開，欲於英國代表面前顯示星洲人民是暴動者，以便宜於英國代表不良的印象去報告英倫，星洲人民獨立的條件尚不充足。

此外，在獨立運動週中，發現有人撕毀獨立運動的標語；張貼反獨立運動，譏成繼續殖民主義統治的標語，是值得重視和提高警惕的。前者不足為怪，可能是一些惡作劇者或流氓之徒所為，而後者反獨立標語是以英語而且是印刷的，則令人百思莫解而認為流氓也會搞花樣？

本坡某西商亦過於誇大其詞。形容當日事件為暴動，日字裏行間處處表露不滿星洲的獨立運動。更甚者，有一英國某報之通訊員憑空捏造新聞，說在暴動中有一英人死亡，惹惹着一些政要及社會人士的非議，並且提議把他逐出星洲。

邇來，別有居心者，又欲另起爐灶，擺弄花樣，擬挑撥民族糾紛，星洲巫統特為文指責他們之陰謀及擬發動令島嶼騷亂宣傳運動。這不但說明了陰謀家的狹隘的民族主義觀點；而且是在破壞星洲之獨立。

上述事實說明了星洲欲達至完全的獨立，其道路是崎嶇曲折的；空時必須指出破壞獨立運動，就是反對民衆要求獨立的願望。

這些事件是令人感到遺憾的，但星洲民衆為爭取獨立的決心並沒有氣餒，相反地事實教育了他們認識到欲獲得獨立並非是一件輕鬆的事情。

四月間各政黨所組成的「默迪卡」代表團將帶着全星人民的願望及八點爭取獨立的原則赴英倫談判，全星人民也拭目以待，希望「默迪卡」代表團帶回來一個喜訊。

首席部長馬紹爾曾針對此次赴英倫談之目的明顯地指出：我們並不反對與英國人做朋友，我們反對的是殖民地主義我們要求英國能給星洲人民獨立。如此次談判不成功，執政黨、勞障部長及議員將集體辭職。這正表明了他的堅決和信心。

星洲人民亦祈望首席部長能本着堅決的態度，告訴英倫星洲人民迫切要求獨立，結束殖民地的統治，絕不受任何誘惑而喪失自己的決心。（毅）

在四面楚歌之中

本耶

論專

談美國人的外交政策的演說

今天，在西方陣營中的許多清醒的，比較有眼光的人，都承認美國的整個外交政策已面臨全盤崩潰的前夕。他們都一致地指出，假如美國的整個外交政策，不來個懸崖勒馬地改弦易轍，以便適應目前世界人民要求和平的燃燒似的願望，那麼，美國將必然要腹背首尾地受敵，並最終淹沒在世界和平的汪洋大海中。這也是事實。我們暫避開東方陣營國家對美國的外交政策的日以繼夜地抨擊不談，單就西方的「自由世界」來談，

中立和平的國家——印度的尼赫魯不斷地攻訐由美國「戰爭邊緣」的大師杜勒斯一手拼湊而成的東南亞聯邦公約，埃及的納塞會經無情地控訴過由美國將軍擔任盟主的北大西洋公約集團遣派「防共」軍隊到北非去鎮壓要求自決的人民；美國自認爲盟友的英法呢？遠的不談，這幾天法外長賓諾的話還是清新的。他說：「西方國家，特別是美國，到目前爲止，完全是着重於軍事力量，此乃極大的錯誤。……爲何我們在西方的人不能更談到和平？爲何我們不能在和平與裁軍工作上採取更主動的步驟？從純粹的軍事觀點去考慮安全問題，乃是一項極大的錯誤，而不惜以任何代價去換取安全更是錯誤。」

是的，今天美國已陷進四面楚歌的嚴重處境中。作爲美國外交政策執行人的國務卿杜勒斯，他到哪裡，哪裡就發出了反美的呼聲，本市有一家「權威」報的社論這樣悲傷地說：今後美國將面對着比目前更難應付的局勢。面對着今天這種對美國日益不利的情勢，美國被迫不得不對它的外交政策作了一點虛偽的表面的修改，換句話說，在具體執行外交政策時，必須要如小胡佛所說的一採取多種多樣的「形式」。最近杜勒斯到印尼、印度等國去，就是這樣，他到印度去，對尼赫魯說：「哈哈，尼先生，我們美國和印度之間有許多共同點，大家應該合作……」到印尼去，說：「蘇卡諾總統，貴國與敝國之間，哈哈……大家都一樣……」這也就是，美國正說在給予密語的甜言蜜語的外交政策，這項政策就是在于混亂視聽，人們必須須對之給予密切的注意。

二月十六日，國務卿小胡佛在華盛頓舉行的全美市長會議上，滔滔不絕地發表了一篇代表這種甜言蜜語外交政策的演說。小胡佛從美國的安全利益談到國際的局勢，極盡其辯護美國在全世界製造緊張局勢是如何「正義」的能事。他說，蘇聯的興起對於美國安全利益是一項無可比擬的威脅，同時，新武器的發明，使到美國暴露在直接的毀滅性的攻擊中；因此，不管那一個國家是如何強大，今天，一個國家的安全利益是和全世界的安全利益息息相關；……言下大有小胡佛的美國已遭受這種威脅之概。在小胡佛振振有詞地說了這些之後，因此洋洋得

意地得出了美國在世界各地拼湊軍事集團，實行軍援和別有目的經援、採取「實力政策」、以及拒絕認真裁軍等是如何的合乎「正義真理」的結論。

小胡佛談的是不是事實呢？我們以爲打開報紙來看，是比雄辯好得多。和平方向邁進的政策呢？我們以爲打開報紙來看，是比雄辯好得多。

事實是：美國在蘇聯、中國、東歐國家、印度等國家的周圍組織軍事集團，並已直接地威脅了這些國家的安全——例如，這幾天來，印巴邊境的事件，泰國封鎖泰國和高棉邊境的事件，人們不能不說這是直接受東南亞公約組織的默許和鼓舞而發生的。——但是，蘇聯集團和中立國家有沒有在美國周圍組織這樣的軍事集團？沒有根據小胡佛自己供認，美國已和四十二個國家訂定了這樣的和平安全目的全不相干的公約集團，其中被世人攻訐最甚者，計有北大西洋公約（NATO-PACT），里奧公約（RIO-PACT），東南亞公約（SEMO-PACT）。

事實是：美國的第七艦隊被派到台灣海峽去威脅中國政府執行自己的政策；事實是：美國在世界各地設立軍事基地並派駐軍隊於人家的國土上，事實是：美國的所謂經濟援助，是和干涉別國內政，束縛人家經濟獨立的條件聯繫在一起的「援助」；但是，中國有沒有派半隻漁船到美國的沿岸去捕魚？蘇聯和中國有沒有派半個兵士到美國國土上去「防衛」？爲什麼蘇聯的經濟援助那樣的受人歡迎，而美國的經濟援助又那樣被人所厭惡？這就很明白了：所謂美國的外交政策是在防衛侵略的神話到底是一回什麼事了。

英諺說：「魔鬼是害怕聖水的。」同樣的，戰爭的追求者們也是害怕和平的。因此，美國的執政們如果要證明而且果眞愛好和平，是和平的忠誠的追求者，那麼，它就必须停止目前這種一面「我愛和平，我愛和平」的甜言蜜語的外交政策，一面却繼續在世界各地堅持拼湊軍事集團，干預別國內政的政策，而代美國以言行一致的和平政策。這就是說，美國必須即刻和中國舉行外長級會議，解決對中國內政干涉的問題；這就是說，美國必須大膽和蘇聯集團一同宣佈廢除北大西洋公約，共同訂定一項全歐安全公約；這就是說，美國必須宣佈撤退在一切別國領土上的軍隊，放棄一切外國基地，停止軍援，取消不合理的經濟援助條件；這就是說，以「個全亞洲和平公約來代替替東南亞公約」；這就是說，「實力政策」必須停止執行，認真地來考慮人家提出的一切切實可行的裁軍計劃方案……

顯然沒有必要再寫下去的，因爲如果美國肯認真執行一項眞誠的和平政策的話，它將做得比我們寫得的更好，更完整。小胡佛說：「美國是偉大傳統的繼承人」。現在世人就要看：美國到底是華盛頓、林肯等的偉大傳統的繼承人呢，還是希特勒、墨索里尼等人的「偉小」的繼承人呢？

我們在這等着答案。

一九五六年三月二十四日

國際緊張局勢緩和的意義

· 南溟 ·

亞非會議和四大國領袖聚會在一起，找到了以新的精神，互相諒解的精神來進行討論和談判的方法，並在爭取和好方面作了努力。兇惡的戰神立即後退了。這是當前局勢中我們必須密切注意的新的重大事件，必須了解這種趨勢是怎樣產生的，有什麼重大意義。新形勢對正在爭取和平與「猛地革」的馬來亞人民提供了那些有利的條件。

因此，我們必須解答兩個問題：（一）為什麼國際形勢會發生這種變化？這一變化具有什麼意義？（二）國際形勢的變化，對馬來亞人民爭取和平與「猛地革」有着什麼作用？

愛好和平的人民正極力反對東方的戰爭和對愛好和平的國家進行的「冷戰」給各國人民的前途帶來的威脅。這是國際局勢發生變化的一個根本原因。也正是由於這個原因，爭取緩和國際緊張局勢和爭取和平的鬥爭，廣大勞動人民羣衆，各國人民和許多國家的政府都參加鬥爭才得到了發展。

由於愛好和平的國家，堅持不渝地爭取和平，要求禁止原子武器，要求舉行首腦會議，和提議締結歐洲集體安全公約，締結太平洋安全公約，這就在爭取國際，正在發生變化的鬥爭中作出「重大的貢獻。千千萬萬的男女都傾聽並了解保衛和平的戰士們的意見，傾聽並了解那些斥責向人類進行無恥挑戰的冒險份子的意見。

但是，在世界輿論發生這一轉變的過程中時候，我們不能忘記有一支自覺的力量為當前國際形勢發生的變化鋪平了道路。這支自覺的力量就是愛好和平的國家，這些國家的領導者進行了一切必要的工作來使世界真正走上緩和國際緊張局勢的道路，走上維護國際和平的新政策的道路，並在這條道路上繼續前進。當世界形勢陷於僵局的時候，這些國家的領導者就提出了爭取緩和國際緊張局勢，合作和平的具有決定意義的新建議。

正由於這樣才締結了奧地利國家條約，在歐洲建立了一個中立地區的，成為歐洲安全的一個極端重要的因素。也正是由於這樣，印度人民的領導者才得以和蘇聯以及其他國家的領導者建立更加密切的關係並莊嚴地宣佈維護和平政策。這個新的情況使整個歐洲和非洲形勢發生了深刻的變化，並為各國人民之間的接觸和互相諒解開闢了一個新的地區，而隨着各個重大問題的解決，這個地區無疑會逐漸擴大。

愛好和平國家所作的努力又一次向各國人民證明：他們的基本政策是維護和平的，是隨時準備和別國人民建立互相諒解和合作關係的，其中也包括那些仍然在不同社會制度下生活的人民，因為社會制度的差別，不能也不應該妨礙各國人民共處和合作。

國際形勢發生的變化在實際上有什麼意義呢？這表示壓在各國人民心頭的巨大恐懼已開始消失；偉大的希望已開始出現，解決國際政治問題的方法有了很大

的改變。過去八年中，解決國際政治問題的方法是以「實力地位」政策和以「戰爭邊緣」政策以威脅 恐嚇為基礎的，這種方法在各國人民之間樹立了越來越多的障礙，使新的武裝衝突有隨時發生的危險。由於國際局勢的日趨緩和，這種不得人心的政策，終於破產。國際形勢發生的變化實際上說明人們公認愛好和平國家在世界上已經站穩腳根並在向前發展。

國際緊張局勢的緩和是與各個國家特別是與馬來亞的政治形勢有着密切聯繫的。在國際關係上，緊張局勢的緩和就意味着結束「冷戰」，意味着國與國之間的一切爭端是可通過和平協商的方式，取得解決並達成協議，在國與國之間，在馬來亞也應當解決一切爭端。朝鮮和印支的停戰，亞非會議和四國首腦的召開，証明了只要有關雙方採取誠懇，忍讓的態度，對一切有關的問題達成合理的協議是完全可能的。

但是也還有些人是「不願意」了解和承認國際形勢的新變化對馬來亞人民所引起重大影響。雖然，他們有時也被迫地帶着無可奈何的心情承認國際形勢的變化引起了馬來亞人民爭取和平與「猛地革」的高潮。但是，有人却實在有組織地蒙蔽馬來亞人民，使他們漠視甚至敵視開始出現的國際和好和合作和馬來亞和平力量的偉大勝利。

但是事實却表明，雖然有着客觀環境的限制和人為的障礙，却無法壓制人民對爭取和平與「猛地革」的意志與要求。儘管結束戰爭，恢復和平還有在客觀的困難和人為的障礙，但爭取和平與「猛地革」的馬來亞人民並不會因此而氣餒，他們將不屈不撓地努力，以形成一股聲勢浩蕩沛然莫之能禦的洪流，戰勝一切的困難與障礙，從而取得和平與獨立！

因為馬來亞人民的要求和平與獨立的運動並不是由個別的人，也不是由任何一個政黨來決定和鼓動起來的。運動是在舊勢力的長期統治阻礙和束縛人民羣衆走上經濟和政治進步的道路的情況下，由於時代不斷繼續前進的必然作用而產生的深刻變動。當世界上任何一部份到了發生這種變動的時候，誰也不能阻止羣衆衝破重重的障礙而邁步前進。當前局勢的特點是：廣大人民已一致要求通過和平談判並達成協議，早日恢復馬來亞的和平，要求結束殖民地統治，實現國家獨立，國際緊張局勢的緩和和全世界愛好和平的國家與人民對馬來亞人民的意志與要求給予密切的關心與支持。也給予人民對爭取和平與獨立加強了信心與決心。

結束戰爭，恢復和平，不但是全馬人民的共同願望，也是全世界愛好和平人民的共同願望！因為在國際上它意味着，馬來亞實現和平將會使國際局勢得到進一步的緩和，並以嶄新的，獨立自主的姿態，在和平和同各國人民進行合作的基礎上建立國際關係，同世界各國恢復經濟和文化方面的密切聯繫。在國內它意味着馬來亞人民擺脫八年來戰亂所帶來的痛苦而過着和平安定與溫飽的生活，意味着馬來亞恢復平等，民主，自由以及人類的尊嚴和一切權利。

世界上已經出現了一條新的道路，馬來亞能夠而且必須走這條道路。



人民有力量 (二)

里威阿利著
艱鵬摘譯

在北京期間，我們看到新中國的戲劇有了長足的進步。果戈理的「欽差大臣」的上演確實獲得了輝煌的成績。演員表演的技術一般上都有顯著的進步。

六月十九日：我剛從北京城城北一所產科醫院回來。
繼承着民族的傳統精神，新西蘭人特別喜愛這個地方，在這里我們看到設立在一隊排列得得長的農民正在安靜地等待着歸來的

美麗的古老院子裏的醫院中，冷靜而又沒有騷氣的醫務人員，實際上以先進的方法（在這方面新西蘭人民有着值得誇耀的卓越的貢獻）來看產婦和初生嬰孩。

醫院服務的範圍是北京市人口最稠密的地區。為了方便醫院進行醫務工作，這一帶的居民，每十家組成一組，每組舉出一位主席，經常到醫院受訓。留院的婦女得到院方的特別照顧。假使產婦喜歡在家中生產，那麼院方將派女護士前去照顧她們。

醫院的病房佈置得很好，而且在病房中的病人看來都安樂地在休息。這些病人大部分是工人或工人的家屬。

在這所醫院裏還設有產科護士訓練班。在我們參觀時有百餘名學生正在受訓。

今天這所醫院不但能滿足產婦的需要，並且是文化和衛生工作訓練中心。在主要的等候廳中還設有一間小戲院。早上戲院上演獨幕劇娛樂等候者。

給我們的印象最深刻的是中國婦女在工作中所表現的優良作風——冷靜、虛心而又富有自信心。當中國婦女站起來的時候，她們所發揮的力量足以移山倒海！

六月廿二日：幾天前我剛從天津回來。這次確得到了新穎的經驗；我甚至還想起中國婦女所創造的奇蹟——把火車裝飾得粉飾得非常漂亮，車內打掃得很清潔，而且火車又準確地按時行駛。在我的記憶中充滿着我所看到的新變化，而且新舊之間的強烈對照亦深刻地印在腦海中。但我還是重新回憶一下旅途所見的一切。

我和一位印尼朋友和一位中國友人到天津火車站去。

對人們表示歡迎的最好表情。
一隊剛從城外工地回來的工人迅速地從我們身旁走過。在過去的日子裏，這里將有警察在監視他們，而且長長的警棍自由地使用在他們身上；工人們低着頭以賊頭賊腦的神色偷偷地互相窺視着，他們急着想在壞的事情發生前儘早離開工地。

今天，情景完全不同了。工人們昂着頭，以安寧和詢問式的目光注視着來往的人們。他們手裏緊緊地握着工具，並且這支隊伍繼續往前移動，好像他們在表示：今天擁有兩百二十萬人口的天津是屬於他們的。

第一天傍晚，用過晚餐後，我們走到商業區去。當我們踏進一間擁擠着一群人正在購買各種物件——腳車、手錶、收音機的國營商店，在霓虹燈的照耀下，我們看到所有收賬員都忙得不可開交。

五位身材高大的青年正仔細地觀看車捷克製的機動車。從他們的談話中知道他們是從機械工廠來的，穿着整潔的服裝的他們，看來像過去的上一層階級的青年人。我們很難了解在短短的三年間，中國社會已起了重大的變化。過去曾經被人卑視的學徒——這些青年伙子，我曾在上海看到他們在剝削工人血汗的工廠中忍受飢餓和毆打，現在他們能够像社會上有用的人一樣生活着。

本地生產的各種貨物鎖路是非常廣闊的。這裏有腳踏車、肥皂、收音機、縫衣車和其他一切人民日常生活上的必需消費品。當天傍晚，當我們在躊躇時和

我們在一道的一位政府人員，以一種穩重的聲調講述這一年的幾個主要問題。第一件是設法使所有兒童到正規學校受教育。在解放時這裏有十六萬名兒童失學。今年八月終時本市將沒有失學的兒童。
其次是清除貧民窟。為所有的貧民建設適宜的住宅問題。七萬所新住宅正在興工建築而日將在今年內築成四十餘萬間。我問起了關於舊時流行的病症，那些以前往往常發生的可怕的瘟疫。今年這里還沒有發現有天花或腦膜炎的病症發生，兩年來霍亂病也沒有發生過。

我們聽聞中國會向日本訂購的無軌電車，但被美國禁止運往中國，這是真實的事情。因此天津工人運用自己的創造力，自己製造無軌電車。今年十月前將與建新港口。為了適應需要，新道路和新工廠將大量興建。一個在幾年前曾被砲火洗劫和貿易陷於停滯狀態，人民感到絕望的城市現在顯然二樣了。

第二天早晨我們踏上真正的旅途——進行考察工作。首先我們參觀中華全國職工聯合會辦公訓練學校。我們走過排古老式的德國建築物。這些樓房是在德國在該地擁有租借地時建築的。後來這些房子成為某些商人的私有財產，較後日本侵略者利用這些建築物來當作兵營，在解放前的不久美軍佔用這些房屋。

將近三百名學生在這所職工學校中受教育。由於全國各市的工廠重新加強組織和由於各地職工會的普遍成立培養大量職工會的組織者便是一項急不容緩的工作。因此這裏設有速成班，集中地教導一些有關當前職工運動主要的原則問題，以便儘早派出大量受過訓練的學員前往各地服務。同時還設有二年制的訓練班，讓各地派來的學員能受較高級的訓練。這些學員將學習政治科學、中國歷史、中國職工會組織法，並須學習國際職運動史和蘇聯職工會的組織法。

工人的安全 and 人身保險都極受重視。北京職工專家被召來作講師。在新中國建立牢固的工人政權上大力訓練職工會的組織者確是被認為極其重要工作。這些青年學員（女性至少佔半數）是住在空氣流通暢而又寬大的住宅裏。住宅裏備有各種各樣的新式設備，包括小型圖書館、醫院、運動場。正像全國各地

的各種團體一樣，學習小組的集體討論是控制學生徹底搞好在課堂中所學習的功課最重要的因素。在我看來學員們都很敏捷和活潑，而且還向客人發問有關新西蘭職工運動的問題。

其次我們參觀第四棉織廠。過去這所棉織廠是承於日本人的。在那時經理和高級技師住在工廠對面一所寬大和擁有小花園的豪華住宅裏。然而工人們都住在設立靠近工廠的廣地上的矮小的木屋裏，他們每天工作十二小時都得不到溫飽。由於附近有停滯而不能流通的湖水和缺乏必需的衛生設備，再加上工人們營養不良，這里便成爲傳染病的發源地，工人嬰孩的死亡率是很高的。

在國民黨軍重返天津時，這些工人仍然處身在簡陋不堪的草棚裏，而且他們繼續過着忍飢餓的日子。他們時常遭受無理的搜查和毆打，他們的基本人權完全被剝奪。

今天，我們抵達時，受到該廠經理，工會代表和該廠各部門工友的歡迎。我們望着掛在牆壁上的那些配上美麗的色彩的生產圖表，這些圖表紀錄着工作進行的詳情。該廠的生產量，從解放時起，不斷與日俱增，在一些內部裏產量已較前增加三倍，雖然工人的工作時間已短至八小時。

雖然絕大部分工人在解放前都是文盲，現在有七十六巴仙的工人已具有初小四年級的文化水平了。在學習文化上，該廠主要的目的是使所有的工友都修完小學的課程，並且提高那些想繼續求進的工人的文化水平達到初中的程度，晚間還設有技術班讓工人進修。

我們到過去日本人和國民黨官員佔用的地方去參觀。現在這里變成工人住宅區，過去經理備用的新式的洋樓現在成爲工人療養院。任何一位被醫務員認爲需要休養的工友都被送到這里休養，在休養期間醫院供給工人豐富食品和小照顧他們，院外有美麗的花園。在樹蔭下，在花叢間工人的孩子在盡情的嬉玩。

最美麗的景物，就是靠在工廠近旁的托兒所。在過去當一位女工有了孩子時，她必須把孩子交給鄰居看顧，除非她願意放棄她的職業。今天一所新式和科學化的托兒所在工廠的園地上建設起來。女工們很信

任地把孩子交給那裏醫官看管孩子已不受限制了。護士。今天婦女在選擇她們的職業已不受限制了。

當我們談起過去和現在的事情時，一位工友插嘴說：「舊社會裏，我們不如機器，現在我們却支配機器。」接着他們敘述怎樣把破壞不堪的工廠重新建設起。在此人們深切地感覺到這所棉織廠有着光輝的發展前途。

有一天傍晚，我們去參觀由天津海員工會主辦的「天津海員之家」這所過去會換過幾次主人——曾是法商總商會，日本工廠和國民黨官僚的辦公廳。今天它已粉刷新同時成爲最富有活力和強大的職工會之一。

管理人員對於他們所負的工作感到自豪。他們帶我們去參觀圖書館，娛樂廳，舞蹈廳，小規模的戲場，和專供給外地來的海員留宿的宿舍，牆上掛着有關國際勞動工人集會的圖片，當我們被詢及新西蘭船塢工人的罷工和印尼的情況時，我們感覺這是他們具有海員國際主義的證明。

在通往新港口的新路上，我們看到一件驚人的建設工程正在大興土木——在兩個月中建築了七千所工人住宅，而爲了適應整個社會的需要，另三千所工人住宅加上學校，醫院托兒所，合作社商店將在兩個月中完成。一工人公園也將在同時完成工作。一百萬所住宅的計劃是今年爲工人建屋七百萬所的總計劃的七分之一。

整個工地上，充滿着熱心工作的工人和農民。一位工程師對我們表示星期日常沒有什麼特別，人們自願地來工作。

這些屋子是用紅磚砌的，而且構造很簡單。這些屋子只打算供十年之用，十年前後，新式和優良的屋子將代替舊的住宅。

在將來的幾個月內，這破落的鄉村成爲過去的陳蹟。同時城市工人的日益增強的能力和信心來建設這地方。

六月廿三日早晨我們去參觀一所規模相當大的天主教堂接鄰的洋樓。這洋樓的構造式樣含有濃厚的法國殖民地主義的色彩，在花園裏許多中國女修士頭上披着古板的頭巾在散步。

今天來會見我們的一位政府工作人員是一位貧寒社會裏來的人物，往年帶着一幅安靜和富有機能的面容的年長的婦女領我們到一間長而且陰冷的屋子裏去。我們坐在那裏聽她解釋有關她的工作和一些問題。

是的，現在情形是不同的。在七個月前我們收回這塊地方，同時法國女修士們也回老家去了。

我問起這些孩子將來的前途，同時我發覺他們和一些在孤兒院的孩子，遭受同樣的命運。任何男人——不管是盲人、老人和患病者都可以以六十元的代價買一個女孩去當妻子，當政府接管這孤兒院後，一些老職員企圖把女孩留下來作別種不正當的「生意」。

但經過一個時期的教育和改造後他們才肯將女孩交出來。孩子的家長因貧窮所迫不得不將親生骨肉交給孤兒院，以後院方不准這些家長再來會見他們的孩子。今天，政府設法調查這六百孤兒的家長的下落，其中兩百名孩子的家長經已找着了。這些家長現在每星期都來看孩子們一次。

在過去，這群不幸的孩子，從五歲起便被迫幹生產工作。而且該院的經費四十八巴仙是從孩子的生產中得來的。年大的女孩子在作長期的刺繡工作中，有一些孩子的眼力受到損害。由於營養不良，孩子們忍着各種各樣的病症但在最近七個月中，孩子們因得到富有營養的飯食，和作適宜的運動和休息，他們的健康有了驚人的改進。

現在這些孩子是聰明，快樂和有前途的。他們之中有許多位想當拖拉機手，技術人員或其他別種正特新中國婦女去擔當職業。

(特續)



北京除夕夜景

從東南亞聯盟機構的軍事演習說起

塞勒作
林慕譯

東南亞聯盟機構國家已經在曼谷舉行過了一次大規模的軍事演習，據變披汶說，其效果並不甚好。

東南亞聯盟機構的目的，是在於阻止共產主義的侵略，但是這一說法是含糊的，正因為它的含糊性，東南亞聯盟機構國家便可以在任何情況之下採取行動。任何進步的運動都可以使聯盟機構的國家認為是共黨煽動，而一舉將它撲滅。

曼谷的軍事演習並不是所有聯盟機構的軍隊都參加。法國與巴基斯坦並無派遣隊伍參加演習。顯然，法巴二國一定認為參加此種不現實的演習將是經濟的浪費。巴基斯坦或許感到派軍前赴曼谷之危險，因為它可以看到可能來自印度與阿富汗的共產主義的侵略，因為克魯曉夫和布加寧曾經訪問過這兩個國家。至于法國，在它於印度支那失敗之後，刻正忙于從事壓制北非的民族運動。

除却美國之外，其他參加的國家都只遣派小規模的隊伍參加。美國的意圖是在於表示泰國至少沒有美國這個朋友。

為什麼演習要在泰國舉行呢？為什麼泰國要參加東南亞聯盟機構呢？泰國的西北是佛教國家的緬甸，它正在忙于從事社會改革工作。雖則它得到外援，但它並無外國的軍事基地。泰國的東隣高棉也是一個佛教國，它已經制訂了尼赫魯式的中立主義。而且它已經簽訂了和平共存協議。東北邊境的老撾也是一個佛教國家，倘威爾來自老撾，將極為容易予以消除。三個與泰國毗鄰的國家都是佛教國。它們在新近獲得自由後，正在從事于內部的工作。如此看來，只有中國對泰國的安全有所威脅了。但是中國目前的土地已經够大，它對於建立一個帝國已不感興趣，它目前所需要的是能使它的五年計劃成功的「和平」。而且它和印度一樣，已經簽署了和平共存的協約。在由萬隆會

議中，它對於參加東南亞聯盟機構的國家的惡罵，雖然感到憤慨，但亦已抑制下來。它使極多國家（甚至于它的敵人）相信它是渴望和平的。因此，它獲得了極多國家的友誼，而高棉便是其中的一個。難道為了台灣海峽的協議，不會盡過最大的努力麼？在萬隆會議中，它向美國建議以談判方式解決一切爭端。它現在正與這個「喜歡打架」（好戰）的國家在日內瓦舉行談判。在經過一連串要求美國軍隊勿衝近鴨綠江以威脅它的安全之後，它迫不得已才派軍進入北韓。中國志願軍援助北韓完全是麥克阿特所引起的。對于印支鬥爭，這却沒有干涉。一個非官方的代表團已經在香港宣佈中國絕不發動侵略戰爭。為了該代表團會發表上述談話，當彼等回曼谷時已遭當局逮捕。

這樣看來，東南亞聯盟機構國家在曼谷虛張聲勢的軍事演習到底是針對那一個國家呢？它並沒有針對任何國家，而是針對泰國自己。此一演習是要告訴泰國人切勿推動革命，任何可以促使目前獨裁政權動搖的進步行動都可以由東南亞聯盟國家加以鎮壓。正如越南存在着「一個鬥爭」一樣，泰國也有在「一個鬥爭」。任何泰人若企圖動搖變披汶的統治將遭到無情的粉粹。但變披汶政府并不能長久安全在英援下的統治，美國可能像它在越南所做者一樣，改變其興趣。

英國參加演習的軍隊是從馬來亞派出去的。馬來亞已經被拖到東南亞聯盟機構中去了。據可靠方面的消息透露，東姑鴨都拉曼已在加爾各答宣佈獨立後之馬來亞將對東南亞聯盟機構予以支持。有人懷疑這一行動是英馬談判的條件之一，倘第二次的大規模演習在馬來亞舉行，我們應該不會感到奇怪吧！紐西蘭和澳洲都有軍隊駐紮在馬來亞，它們都是東南亞聯盟機構的支持者，但是馬來亞為什麼要參加此一機構呢？所有我們的隣國對我們都有友誼，大多數的隣國正在

從事它們的改革工作。我們相信印尼和泰國一定不會侵略我們的，我們並沒有外來的威脅，所以此一機構對馬來亞的進步力量是一種警告。它將撲滅所有的馬來亞進步力量。使馬來亞參加此一機構的領袖將被列入蔣介石、李承晚與吳廷琰的名字中去。

四個隱定的政府（印度、中國、印尼、緬甸）都已簽訂和平共處的協約。假使在亞洲有侵略的話，只有來向中國和印度，但是它們却是贊成和平共存的。假使外有侵略不是此一機構的對抗對象，那麼它的對抗對象是什麼呢？難道我們不是允許自治了嗎？假使東南亞國家需要和平來進行改革工作的話，它們必須參加簽署和平共存的協約，不然的話，當美援侵入到這一個國家中來，此一國家的經濟，必然沒有穩定，並足以引起混亂而已，南越便是一個顯明的例子。

（譯自華惹）

本報聲明

親愛的讀者們：

本月二十三日日本坡政治部人員突然前來本報社及社長住宅，先後詢問主編及社長有關日前星洲七十七文化團體假羽球館所召開的響應獨立運動大會及「加冷機場獨立大會」的事宜，所問的問題大體和政治部在同日內詢問其他有關文化團體大同小異。為了避免以訛傳訛，本報不得不在此慎重聲明，必須指出，這次星市七十七文化團體召開的響應獨立大會，事前完全得到各政黨和當地政府的贊同，而獨立大會更是各黨發動召開的。因此我們認為警方這次前來本報社詢問，未免有小題大作之嫌。因事關重大，特此向關心時代報的讀者作這簡短的聲明。

檳威工友要求改善待遇

松川



且看看廿世紀末的今天吧！勞動工人已經站立起來了，再也不願作為社會羔羊！他們以團結，互助與真理進行生活奮鬥，不過一旦到了走頭無路之際，他（她）們才願意拿出最後的武器——罷工來爭取社會的同情與援助。

自從全馬六萬五千名政府日薪工友要求加薪醞釀罷工而幸獲和平解決後，檳城與威利斯省亦相繼掀起改善工友待遇之呼聲，在這一連串的呼聲當中，聯邦全國工廠暨普通工友聯合會檳威分會先後為檳威各業工友與資方進行改善待遇之談判，終為檳城海港局五百名印度勞工解決了欲行罷工抗議的勞資糾紛，該項勞資糾紛的資方為檳城港務委會最大勞工供應之一的印度勞工公司，事因該公司辭退兩名工友，並勒令其他三名工友（皆聯合會檳威分會幹事）停止工作，而引起五百名工友之不滿，一致要求資方無條件恢復以上五名工友之工作，如不被接受則舉行罷工投票，實行罷工抗議，幸而這項談判的結果是資方接受了勞方全部的要求，除重僱被辭的二名工友及恢復被令停工的三名工友之工作外，其他五十名因提出抗議而遭中止工作的工友也恢復工作，同時，資方還應允補貼若干款項予上述所有之工友，資方的體諒態度的確令人欣慰的。

一波即平，不想一波復起，接着海港局工潮後，檳威十四家石廠的工友也起而聯合向資方提出加薪要求，可是雙方進行了多次的談判竟在三月十五日宣佈罷工，這十四家石山工廠共有四百餘名工友，彼等從三月十五日起即宣佈罷工，各工友乃分別在所屬石廠附近集合靜坐，並懸掛或標貼罷工標語，一致呼籲「爭取改善生活待遇」，「我們需要安定的生活」！

正在打石業工友開始罷工之際，檳城二條路南益樹膠廠的工友代表在十五日夜與資方所作要求加薪的最後談判亦告破裂了，全廠六十餘名工友跟着在十六日採取罷工行動，彼等齊集于二條路工廠前靜坐，並豎起中英文罷工標語與漫畫，一致向社會人士疾呼：「我們是人，並不是畜生，我們要的是飯，並不是青草

」！「我們的罷工是資方造成的」！「我們病了沒有藥醫治」！

在南益膠廠工友的罷工地點，除豎立標語漫畫外，並堆積着餅干、汽水、香烟、罐頭、咖啡、糖以及其他食物與用品，盡是各方人士自動捐助的，此外，罷工工友還用紅紙條標寫着許多熱心捐款人士的芳名與款項，由此可見工友之罷工行動已深獲同情與支持。烈日下終日靜坐抗議的工友中有小部份係女性，據她們聲訴說：「我們做一天的工作只有那麼兩塊錢，這兩塊錢吃飯也吃不飽，還有房租呢？衣着嗎？萬一病倒了可不好等死呢」！據說該廠男工每日工資為五元一角至五元五角不等，可時工友們聲訴這樣的待遇並不合理，因為在生活程度高漲的此時此地，以五塊錢養活一家數口簡直是困難的，其實，工友們終日勞動流汗，理該獲得起碼的安定生活，可是賺了錢的資方却不答應他們的最低要求，致使他們罷起工來，誠屬不幸！

三月十七日晚上，檳城印度勞工公司與碼頭工友假平章會館舉行大會，與會工友共三百餘名，彼等一致通過要求資方提高目前一天僅有二三元之工資，同時並要求改善勞工待遇，彼等還在大会上呼籲熱烈協助正在罷工中的檳城石業工友與南益膠廠工友爭取勝利！

上述所有要求改善待遇之各業工友皆為聯合邦全國工廠暨普通工友聯合會檳威分會之會員。據報載，該分會碼頭部總務台維斯氏曾在碼頭工友大會上聲稱：該聯合會將領導各業工友爭取合理之生活待遇。

及至十九日筆者截稿時為止，南益膠廠之罷工，工友已於是日和資方達成加新協議，而勝利結束罷工潮，惟檳威石業工友則仍在繼續罷工中，根據一般的觀察，石業工友和資方似乎甚難就近數日內將糾紛問題解決，不過各方人士正紛紛捐輸予罷工工友，其中包括檳城大威樹膠公司工友以及南益罷工工友等，彼此同情互助之心的確偉大得令人感動。

此時此地，勞動工人的工作是較繁重和辛苦的，可是他（她）們的生活享受却往往是最低微和沒保障的，這種畸形的現象幾乎已把工人建設繁榮社會的神聖功績否認了，反過來說，一些無所事事的「大腹賈」終年不為社會流一滴血汗，但他們倒出入有汽車，住宿有洋樓，吃喝的是山珍海味，穿着的是綾羅綢緞，誠然，他們有的是臭銅錢，但他們的錢又是誰給他們賺的呢？他（她）們神仙一般的享受難道還不是取自工人們的嗎？由是，我們特別呼籲所有富有正義感的農工商學界給予罷工工友同情與援助，為創造平等幸福的社會而支持工友們爭取改善不合理待遇至最後勝利！

一九五六年三月十九日

我的日記

夫愁

×月×日
今天，上工不久，傳來一個可怕的消息：一個女工友不小心被機輪軋斷了一條腿。

這個可怕的消息傳出後，工友們都議論紛紛，大家的臉孔憂慮無神，心情不安，彷彿看見惡魔在向我們招手。

我們一天到晚，拼命不停地工作，疲倦了不許我們休息，請病假又要扣我們的薪金，一天的血汗才換來區區的二塊錢。

×月×日
今天上工，老是提不起精神，心坎上像是塞住一塊大石頭，很不舒服。

油，今天用了就完了。米缸昨天已空了，今天早上母親叫我找辦法。兩個月未還的房租，今天又到期了。

弟妹的學費今天非交不可。錢！錢！錢！甚麼都要錢？

×月×日
自從那天工友被軋斷了腿，這幾天來工友們的臉上顯着格外忿怒，心裏的怨氣痛恨還未消除。一波未平一波又起。玉清來告訴我：一個工友因昨天在機器旁打瞌睡，被老板看見了，叫他從今天起不必再來工作。

我們牛馬般的生活，老板已不給我們活下去，他要我們死！但是，我們要活下去！我們有的是力量，鋼鐵般的力量！

我們不再向惡勢力低頭，我們站起來了！站起來了！向老板抗議！

派三個代表，向老板交涉，要他收回被辭掉的工友，並改善我們的生活待遇。
×月×日

我們合情合理的要求，遭到老板無理的拒絕。今天我們怒吼了！我們已經忍到無可再忍，團結就是力量！大夥兒緊緊地團結起來，手携着手，站在一道陣線上，在大夥兒的一致要求下，我們採取最後的武器——罷工。

×月×日
我們要求的是麵包，可是，老板給我們的石頭！我們的罷工是老板迫成的。

×月×日
我們得到學生，工人，婦人，三輪車夫，各階層的人士，都以金錢，物品來支持我們，並且給我們以精神上的慰藉。

×月×日
在我們團結堅強的罷工之下，老板終於投降了。我們合情合理的要求，老板無條件接受。這是大夥兒團結一致的勝利的。我相信：我們以後的生活會好過一些。

我的生活

亞難

我痛恨我生長在一個窮苦的家，更痛恨父母親只單單生我一個男孩和一個妹妹，現在，因為父親遊西天去，家庭生活担子就落在母親的肩上了，我不忍心看着母親在挨苦，不得不找些工作來做，換些微薄的薪水來彌補家裏的開銷。

媽媽是一位六十多歲的老人了，目前還要替人家洗衣服，當然，她的薪水是微之又微的。除了要應付家庭中的日常生活費外，同時還要供給妹妹的學費。這一來，不知使母親欠人家多少債了！

近來母親的身體越來越衰弱，我真替她揪心。一提起母親，不由的引起我無限的敬愛，母親除了照顧我兩兄弟外，又要替我兩縫補一些破衣服。眼見母親這麼辛苦，還不能夠維持家中的生活，我下决心找工做了。

首先，是昭南時期，由一位朋友王君的介紹進了矮軍部隊所管轄下的磚廠（今裕廊磚廠

）担任管車職（當學徒）。當時我那位頭手「管車師」，性情暴躁如雷，工作稍慢一點，他就指着我的臉罵道：「要當學徒，不關心趕緊工作，僱你來作工，並不是僱你來偷工。」當時我心中有苦也不敢說出來，為了生活費問題，挨苦一點也沒法了，可是事情在非人想，後來那位所謂「頭手管車師」，更變本加厲——有時還要給你掌摑。在這惡劣環境底下，我工作了三個多月的時間中，不知吃了幾次的虧很想向管理人告辭。但那位「二手管車師」，做人很忠直又很誠懇的把我挽留下，並且說：要教我工作。他的誠意使我感到為着情面難辭；另一方面也為着有白米可配給和工薪，便勉強工作下去。

矮軍無條件投降後，該磚廠又重歸主人的懷抱的這時，那位「頭手管車師」舊病重發而死了。我也便被補缺為「二手管車師」了。

目前我除日間在廠中工作，晚間休閒在家，不斷的自修，如：閱看書報，學習寫作，我更明白，在這社會裏，沒有多少學問的人，是難以立足的！不論做任何事業，都是先要吃虧的。

我認為目前工人雖過着困苦的生活，但需要繼續努力鍊鍛自己，使將來成為社會一個有用的人。



挑 活 祭 作

為什麼要慶祝五一勞動節

其：『一年一度的五一勞動節，很快又將來臨了。世界各地的工友們，一定是很熱烈地慶祝自己的大日子。為什麼要慶祝五一勞動節？想大家都知道她的來歷。此日是我們過去的工友們所創下最難忘的日子。遠在一八八六年，美國芝加哥州的工友們，因長期受了資本家的無理壓迫與剝削，過着牛馬不如的生活，工友們忍無可忍，於是，大家團結一起，同心協力，要求實行「三八」制，一日分與當爲工作、教育、休息各八小時，繼以示威遊行，中途和警察發生衝突，結果，犧牲了工友們不少的生命。之後，影響了歐洲各國的工友們也同樣的爭取合理的工作條件。結果，勝利還是屬於工友們的。在一八八九年以後，每逢五月一日決定爲國際勞動節。

從此以後，工友們才有了自己的節日，在世的工友們每逢這一天皆舉行慶祝，紀念前人所創下偉大的事業。』

莫多：『「五一」這一天是國際勞動界偉大的節日。所以勞工界總免不了要慶祝。依據辭海解釋：『……於一八八四年美國勞動者因要求資本家實行三八制工作，教育休息各八小時。集議於芝加哥相約一八八六年五月一日舉行大規模之示威運動。屆時美國全國停工，參加者達二十萬人之衆。迨一八九〇年，歐美各大都市中之勞動界均獲得三八制運動之勝利，遂於五月一日，各就所在地舉行，乃成國際勞動階級專有之紀念日，世稱勞動節或五一。』但是我們可想而知，當時勞動者，也是受着資本家種種壓迫與剝削，使勞動者喘不過氣來。然而由於勞動者覺醒起來，團結起來，對不合理的情理的制度鬥爭，「三八」制的勝利，也是全世界勞動者的勝利！所以我們在每年五月一日這一天都有舉行慶祝。這偉大的節日，我們是不能忘的呀！』

魯士僑：『五一—是國際勞動工人的偉大節日，是工人要求爭取合理的待遇以及一切人權保障偉大紀念日，這偉大的紀念日是經過勞動兄弟們奮鬥所爭來的，因此，我們紀念勞動節，是含有極深的意義。

我們都知道，在此時此地我們勞動者飽受壓迫和欺侮，得不到生活保障，在這長期受各種折磨下，工

人們終於覺悟了！他們知道惟有把力量集中起來，組織起來，才能克服一切困難。

我們為什麼要慶祝勞動節？爲了要表明我們工人有強大的力量，使到成千成萬愛勞動的兄弟們團結起來，團結得好似鋼鐵一般堅硬，惟有這樣，以後工人兄弟們才不會受欺侮！』

學輝：『一年一度的「五一」勞動節又將來臨了。

每年到了「五一」這一天，工友都興奮異常，熱烈地慶祝一番，但是，「五一」勞動節的意義是什麼，它是怎樣產生呢？讓我來簡單敘述「五一」的簡史吧！

在一八八六年的時候，美國芝加哥的先進勞動人們，爲了反對資產階級的壓迫和剝削，所有的勞動人們都團結在一起，爭取他們的基本權利，爭取他們的合理要求，而舉行集會討論，議決罷工示威遊行，結果與維護資本家利益的警察發生衝突，在警察的尖刀，木棍底下，許多勞動同胞倒了下去，流血受傷，可是爲了爭取勞動者本身的利益，他們不怕犧牲，勇敢堅強地取了最後的勝利。

三年後，國際社會黨在巴黎集會，會議上全體通過，規定「五一」爲國際勞動紀念日，所以每逢「五一」這一天，世界上各國的勞動人們都熱烈地慶祝這可歌可泣的英勇奮鬥紀念日。

由此可知勞動節的來由和意義，因此我們身為勞動人們，在「五一」勞動節的一天，當然要轟轟烈烈地來慶祝咱們本身最偉大、最光輝、最有歷史意義的紀念日，在去年，星市許多工友爲了維護自己的工會和爭取生活的改善，多數經過苦難的奮鬥，工友表現得很堅強、很勇敢，這說明了今天咱們工人也覺悟了，但，咱們還要學習先進勞動人們英勇的精神，以實際的行動來慶祝這偉大的「五一」勞動紀念日。『

編者按：

下期的「工友之聲」，我們來個「自由談」吧！工友們心裏有什麼話要說，有什麼意見要提，就自由暢快地把它寫出來寄給我們吧。

我說工人的汗香

誰說我們工人的汗臭？
我說咱們工人的汗香。
誰說有錢的人塗了香水
我的身子就會香？
我說有錢的人塗了香水
他的身子更臭！
他的身子更臭！
他靠剝削，
咱們工人靠雙手。
咱們工人來做工，
沒錢的人早已進土洞。
有錢的人早已進土洞。
他們敢罵工人沒出息，
那一天咱們工人會抬頭，
那時且看看有錢的人呀，
到底能够往那裏躲。
在人類能够往那裏躲。
沒有工人流了汗，
一切不會有進展。
有誰敢再說工人的汗臭？
我一定要說工人的汗香！

挑石灰女工

挑着空桶攪灰車邊等，
攪好的石灰剝進桶，
用力一提挑上肩。
十層八層高樓頂，
克苦用力挑上去。
一天挑呀挑到晚，
挑得肩頭痛又酸，
那上衣衣服褲來又汗酸，
那有時間去理管，
談到工錢低得慘，
一天只有三四塊。
你說她們怎麼耐得了？
看吧！
她們頭上戴的紅布帽，
好比初昇紅太陽！
它象徵着——
它象徵着——
它象徵着——
勇敢爲生活而戰鬥！

(向衆)

貞娜姑娘 (敘事詩)

· 木金 ·

(一)

K·D·河岸旁，
有一個
古老的馬來村莊。
村莊里
瞧不到
無憂的笑靨；
村莊里
年青的少女，
怨困闔房。
數不盡的無聲之夜，
阿拉神座下，
母親們噙着
含恨的淚珠，
喃喃地咀咒着
那外來的凶人，
他們驅趕自己心愛的孩子，
走上死神狂舞的疆場，
悲離哀號着的家鄉，
偶爾裏父老們集攏了，
一半以上的時間——
搖頭嘆氣，
每一個從噙動的嘴里跳出的聲音——
都是充滿
窮愁與災難的悲語。

奏着哀愁心調的
貞娜姑娘。

當無垠的天幕，
劃上落日的彩霞，
獨木橋邊，
徜徉的愛鬱孤影
是貞娜姑娘呵！
她常用憶記的小手，
莫名地拾綴
那天折的春天蓓蕾。
有時，俯伏河岸旁，
傾聽河水從他鄉載來的
斷人肝腸的故事，
把臉上翻滾的辛酸涕淚，
撥落在
忿訴的河水里……

(二)

歸鳥飛進叢林，
失掉歡笑的土地，
披上黃昏的衣衫。
獨木橋邊，
移動着貞娜的瘦影。
她的臉兒朝地，
她的小腳撥動短草。
該是她又在翻覓
往事的舊迹，
不錯！
這里，還印着她和砂耶，
童年嬉耍的故跡；
這里，還飄盪着她和砂耶，
歡唱戀歌的餘音。

物是，人非，
唉……
少的是：新墳里的砂耶。

× × ×

砂耶呵！有獅般的氣力，
有海樣的魂魄。
砂耶戀愛貞娜，
貞娜也戀愛砂耶
兩顆包裹着春情的心——
兩塊磁鐵。
貞娜從不讓人
凌辱自己的砂耶——
不管是，有意，無意。
村莊的人們，
躲不掉半島兒女的共同遭遇——
在限制的時間裏，
耕耘出園。
顆顆血汗的米，
償不盡鬢髮的債。
自己種稻，煮配給米。
砂耶的命運，
也掙扎不出，貧困的項圈。
貞娜的雙親，有一片
沾滿人血的碧綠膠園。
可是，貞娜少女的心，
依然印着，砂耶火熱的心。
在貞娜和砂耶的面前，
貧富不是，愛情的天河。
記不起，是那年那月那天，
砂耶和村裏的青年，
無可奈何地，放下生活的鋤具，
被人套上送命的戎衣。
貞娜搜盡枯腸，
也沒有辦法教砂耶，留在家鄉。

泣別那天！
貞娜輕聲叮囑砂耶，
她叫砂耶，不要把生命，
斷送於無謂。
砂耶淌着熱淚，
接受她哲理的贈言。

……
數不清鎗聲狂叫的時日，
貞娜合着戰顫的小手——
在胸前，
默祈遠方的砂耶，永遠平安。

砂耶走後的
第一個月末端，
貞娜手上，展着砂耶的短筒。
短筒的裏面，
閃耀着一首，砂耶和夥伴
血盟的歌謠：

「我們是
土地的孩子，
我們是
母親的血肉。
頭上都有，晶瑩的雙睛，
血裏都有，正義的熱流。
對着崇偉的藍空，
我們在心靈上銘刻着
不變的誓語：
當不幸把我們，
和同心的對方相碰，
大家都把
「吃人的野獸」之口，
朝向虛無的天空，
朝向虛無的天空——
沒有狐疑的堅信，
同遭遇的一羣，有不約而同的心。」

貞娜讀了，
咀里竄出笑聲。

讓自由的呼聲喚醒他吧！

西印度，M·卡特作馬耶譯

——為懷念而譯，

「假如我確信我的信念是公正的，並且一定勝利，那麼，我並不以我不能看到它們的勝利和實現為憾事。

——引自車爾尼雪夫斯基語」

讓我握着你的手吧，親愛的同志，
不要為那弱小者痛哭，不要，——
這是我們在黑夜中所作的盟誓。
讓我們手拉手，心連心，力量團結力量，前進！
如果你在我嘴上看到我一絲的苦笑，
請千萬別為此想出一些笑話來逗迎我；
那只是因為

當我在看到獸兵搜索我時，
憤激
使我的心轉向蔑視時的象徵。
親愛的同志，
冷風夾帶着加利樹的芬芳。
清晨的陽光照射在綠草叢上，——
這就是我的家，我那年幼的兒子睡着的地方；
但願自由的呼聲來喚醒他，
不是刀尖的脅逼！
親愛的同志，
我們的世界，遍地响徹着自由的歌聲，
我們的人類，不斷出現着英雄！
看吧！
在天空，鮮紅的旗幟在迎風招展；
聽吧！
在地上，自由的呼聲在鼓舞人們！

她為砂耶和砂耶的夥伴，
在白紙的心上，
刻着致敬的符號
天上，
風雲無常，
地上，
人事像莫測的浪濤，
砂耶走後的第二個「冬天」，
一個驚心的惡耗，敲碎貞娜
和砂耶團聚的希望。
一個凌晨的行軍里，
砂耶給「飛鳥」掉下的「鐵蛋」，
轟烈無恙的身體——
殭屍沾滿冤血。
貞娜少女的臉上，罩着
哀痛的陰影。
人們再也看不到，貞娜昔日的
少女笑靨。

時間導引貞娜，挖到戰禍的根源。
貞娜在意志的鎗尖，燃上跳躍的火焰。

貞娜要為
悄然逝去的砂耶，千萬的砂耶，
向不義，進軍。
貞娜眷戀地凝視，
激憤的流水，愁眉的野草，
和那熟悉的房舍。
她揮着告別的涕淚，讓它滾進河水，
流向遠方，流向波濤萬丈的巨洋。
望着遠山，望着遠山，
她哀愁的臉上，閃動着堅毅的光燜。
踏着夜色，借着星光，
貞娜昂然地，昂然地，
走向那孕育幸福的溫床——雄偉的遠山。
星星笑了，夜風輕輕，
河水奏着鏗鏘的曲子——
歌唱真理的巨川，又多一道
可貴的源流。
星星笑了，夜風輕舞，
河水奏着鏗鏘的曲子……

人道主義作家

托馬斯·曼

·黃賢俊·

去年（一九五五）六月六日，全世界各國進步人士曾經熱烈地祝賀德國傑出的現實主義作家托馬斯·曼的八十壽辰；為時剛兩個月，突然又聽到他於八月十二日在瑞士蘇黎世逝世的噩耗，給愛好和平的人們留下了深切的悼念！

托馬斯·曼為人類爭取和平與民主的事業獻出了自己光輝的一生，他以六十年如一日的創作勞動，豐富了德國文學和世界文學的寶庫。他不但是卓越的天才作家和詩人，而且是一切黑暗勢力作不倦鬥爭的人道主義者和百折不撓的和平戰士。

托馬斯·曼於一八七五年生在德國北部呂貝克的一個大商人的家庭裏，父親做過市政府的參議員。一八九三年父親去世後，他隨着全家遷往慕尼黑，在一家保險公司當學徒。不久，他對於這個工作感到厭倦，便到慕尼黑大學去聽講美學和文學的課程。其後他又去意大利遊歷，回國後就在「愚人」幽默雜誌編輯部工作了一些時候。

他的文學創作活動是在十九世紀末葉開始的。由於他從小受着資產階級的教育，他早期作品的主题也沒有超過這個範圍。他於一九〇一年發表的第一部長篇小說「布登卜魯克家族」，就是他自己對於商人貴族家庭的觀察為題材的。這部小說以「一個家庭的沒落」為副題，深刻地描述了一個商人家族祖系一代的興衰，反映出資產階級的萌芽，成長和衰落的過程，同時顯露出在衰落期中的這個階級各種頹廢和腐朽現象。小說出版之後，獲得巨大的成功，被推崇為德國批判的現實主義文學的典範。

此後，他又發表了許多中、短篇小說，主要是揭露當時資產階級的種種病態。如一九〇三年出版的短篇小說集「特拉斯坦」中的「托尼奧·克律格」一篇，是以身體體裁寫一個詩人。舊社會中怎樣走入迷途，刻劃出市民心理和人生觀念的衝突，和「布登卜魯克家族」中的托馬斯·布登卜魯克有許多相似的地方。又如「在威尼斯的死」寫一個垂老的詩人因景慕威尼斯的風光，結果在那裏淪落而死。

托馬斯·曼以善於敘事，精於結構見長，他觀察人物和環境精細入微，因此他不但擅於刻劃人物心理的變化，而且能夠真實地反映出當時社會的實況。他的創作多少受着英國小說家迭更司等人以及俄羅斯文學的影響，並繼承了德國文學的悠久的人道主義的進步傳統，運用他豐富多采的辭句，自成一種風格。在他的筆下，一切瑣屑事物無不出神入化，活躍生動。

第一次世界大戰，對托馬斯·曼來說，是一個極重要的轉捩點。他後來談到自己時會這樣說：「一九一四年戰爭的一聲霹靂，是一個爆炸的、驚醒的、改變世界的响聲，他結束了我們在其中長大起來的唯美學時代，而且使我們睜開眼睛，知道再不能像以前那樣的生活和寫作了。『現實的教育改變了他的觀點，他的創作也開始發生變化，此後他的作品便和已往不同，不是單純地抨擊舊社會，而是顯示在這個社會的衰亡中孕育着新的開始。這就是說，在改變世界的力量前面，產生了新的世界和正確的標準，來代替舊的世界和它的不正確的現象，他於一九二四年發表的另一部長篇小說「魔山」就是從新的世界觀出發創作的，它不但給沒落腐朽的文化描繪出一幅詳細的畫圖，而且也展示出未來的美好的遠景。這部小說使作者獲得了一九二九年的「諾貝爾」文學獎金。一九三三年，希特勒在德國攫取政權，對所有進步和民主人士進行迫害。托馬斯·曼被迫離開祖國，先到瑞士，後逃亡美國。他曾在美國普林斯頓大學講課。在這流亡期間，他先後完成了許多巨著，向法西斯匪徒展開了猛烈的鬥爭。「約瑟和他的兄弟們」是他先後以十六年的時間寫成的，全書共有四部：「雅各的故事（一九三三）」、「青年的約瑟」（一九三四）」、「約瑟在埃及」（一九三六）」、「聽養者約瑟」（一九四四）」，作者汲取表現了猶太人的善良性格和高尚品質的希伯來傳說，藉此駁斥了希特勒的種族主義迫害的謬論。一九三七年，他又寫出了長篇小說「綠蒂在魏瑪」，作者借歌德的形象發出了人道主義的呼籲，給當時誤入法西斯迷途的德國市民以當頭棒喝。因為托馬斯曼相信：歌德所代表的崇高的人道主義在那時德國已經蕩然無存了，一九四七年出版的「浮士德博士」雖然和他過去所描述的一樣，關於一個藝術家的悲慘遭遇，但作者却在書中暗示出新世界，新人類及「和人類有密切關係」的藝術將要到来的曙光。

除了小說之外，托馬斯·曼曾於一九〇六年寫作一部劇本「菲奧陵查」，他對於德國和世界的古典文學有很深湛的研究。會寫了二十餘篇關於萊辛，克萊斯勒，歌德，托爾斯泰，瓦格納，陀思妥耶夫斯基等的研究論文。他又寫了「試論席勒」一文，此外，他還寫作詩歌，日記，時事評論，政論及書簡等。

托馬斯·曼堅決反對法西斯主義，反對一切法西斯化，不管他的祖國的，或是任何其他國家的。他的哥哥亨利·曼在美國加利福尼亞流亡時所寫的回憶錄「觀察一個時代」中，曾以「我的兄弟」為標題寫過這樣一段話：「當我的兄弟迂往美國的時候，他直截了當地說：我到那裏，那裏便有德國文化」這句話表面上好像有點誇大，但實際上就是表示這位作家對美國黃色文化的輕蔑和厭恨。他認為真正代表德國文化的，並不是那一般法西斯暴徒，而是像他自己一樣地追求進步的作家們。此外，值得在這裏提的，就是他在一九三〇年作的中篇小說「馬

學習小組是怎樣成立起來的？

司徒查理

今年開學後不久，我們幾個比較要好的同學，在課餘中一致地表示數學搞不好，爲了搞好它，在大家共同研究之下，想出了一個補救的辦法——組織學習小組。恰好班上有一位數學相當好的同學表示願意幫助我們搞好數學，這樣，我們的學習小組成立了。

學習小組是由大家自覺組成的，這說明了大家對學習有了進一步的認識，所以我們的小組並沒有組長，也不需要組長。一切有關小組的問題都由大家討論來決定。如果同學對小組意見立刻提出並即時把它解決，這種民主作風受到同學們的歡迎和贊同，所以，直到現在我們的學習情緒還是很高的。

爲了照顧同學們的環境和時間，以及更有功的學習，我們決定研究的次數和時間不需硬性規定，每個星期研究有時二次有時四五次不定，問題是大家認爲需要研究時就研究。換句話說，每當老師教新課時，同學認爲有問題不了解或有困難，我們就當天下午進行研究。

我們的研究方式和它小組有些不同；它不是小先生只一人講大家聽的方式也不是一圓桌會議。那種大家討論大家研究的方式，而是不固定方式的研究。這就是說，在研究時，有時由不會的同學提出他所不懂的問題，然後由會的同同學來解答，在解釋每一小節時，大家就展開討論，直到弄通爲止，在討論時特別照顧程度差的同學，有時也採用另一種方式，如叫不會的同學在黑板上做題，做不對的時候，再由會的同同學來解釋做錯的地方，須要時也重做一遍，一邊做一邊解釋。

以上就是我們的學習小組的學習情形，我認爲我們這種研究方法比以前的方法好得多。我說這話有何根據呢？有的，且看吧！以前不管大組還是小組，參加的人數開頭總是衆多，但不到一個月的時間就破產了，還有，研究時情緒不高；有的在看報有的在談笑話，甚至有的研究到一半就溜走了，結果收獲既無，時間却白白花。由於小組本身有缺點，又沒有設法去克服，所以同學對研究就漸漸不感興趣了。

我們的學習小組就沒有這種現象，自從小組組成以來，參加人數不會減少過一個。還有，雖然我們的研究次數無定，但是往往一星期不會少過三次，同學們因爲一兩個數學問題不懂就自動要求研究，這種現象是多麼難得的呀！研究時每個同學的情緒都很高，每當同學講解問題時大家都集中精神聽，好似小孩子聽故事一樣，聽完了，你問一個問題我問一個問題，每個同學都不肯閉嘴。

爲什麼會有這種現象呢？只有一句話：研究方法正確，同學得益。雖然，小組研究有了一些收穫，但是，我們並未滿足，今後，應該創造更好的方法去把小組研究搞得更好更有效。

里奧和魔術家」，這部小說描寫一個觀看魔術表演的觀客怎樣受魔術家的愚弄，欺騙，最後終於把這魔術家殺死。作者以魔術家來影射騷亂群眾的意大利獨裁者墨索里尼。結果這部小說遭到墨索里尼的查禁。

在第二次世界大戰後，托馬斯曼發表了許多政論文字，表明他對蘇聯的認識，他在「歐洲呀！注意！」一文中說過：「歐洲以及全世界對於私有財產和物品分配的大規模改革，原料的社會主義化的思想將要成功，這些改革當然要在互相了解，合理解決爭端的精神和範圍內，簡單地說，是在和平、勞動和全體福利的精神中實行的。」

一九四九年，托馬斯曼一度從美國回到德意志民主共和國的魏瑪城，參加歌德誕生二百週年紀念，並接受了魏瑪政府所授予的一榮譽公民的稱號，返回美國後，他因參加進步運動而遭到美國政府的迫害。他感到這他自命爲「民主」的國家不可久居了，乃於一九五二年放棄他在加利福尼亞的住所，移到從前會一度僑居的瑞士，直到他逝世爲止。

托馬斯曼始終是爲爭取世界和平和德國統一而努力的；在世界第二次大戰的後半期，他曾對英、美兩國不迅速開闢第二戰場，壓力加譴責。戰後，他又以實際行動，投身於世界人民保衛和平的鬥爭。他在斯哥德爾模禁原子彈的宣言上簽了名。在我們的時代中，無論發生什麼重大的事件，這位老作家總是挺身而出，發出巨大的正義呼聲。去年五月間，爲了響應世界和平理事會的號召，他以八十歲的高齡再度回到祖國，參加席勒逝世一百五十週年紀念大會，民主德國作家和人民對他表示熱烈的歡迎，一致把他當着和平和統一德國的旗幟，德國作家協會主席約翰尼斯，貝希凡克歡迎會上說：「托馬斯曼這次訪問對溝通東德與西德的文化，對德國的統一，具有特別重要的意義。」的確，德國人民是以托馬斯曼數十年來在文學與和平事業上的光輝貢獻感到驕傲。在他的八十壽辰時，德意志民主共和國各報刊都刊一專欄，德國許多名作家也撰寫專文，表示慶賀。德國建設出版社將爲他出版「托馬斯曼全集」。

托馬斯曼的一生是偉大的戰鬥的一生，他所處的是一個偉大和動盪的時代，他經歷過兩次世界大戰，眼見了不合理社會中的種種醜惡和矛盾，也看到法西斯匪徒的瘋狂殘酷，他表示痛苦、憎恨、輕蔑。他在早期作品中一再給上層階級無情的鞭撻。同時他對於第一社會主義國家表小同情和反誼，因爲他認識到社會主義將是全人類終將走上的唯一道路，雖然他這個認識還是模糊的。

儘管如此，托馬斯曼仍是屬於全體先進人們的，他歷年來都是站在進步方面，支持和平力量。現在，這位被稱爲「是德意志光榮和榮譽」的偉大作家，不幸離開我們而長逝了，他的去世不只是德國人民的大損失，也是全世界愛好和平的人民的重大損失。我們深深地悼念他，我們相信，他的偉大的人道主義的聲言將永遠在進步人類的心靈中震響着。

最後，讓我們繼承他的遺志，爲着人類的和平進步而奮鬥不懈吧！

談談集體學習

獻給熱愛學習的學生和工友們

陳小微

集體學習好不好？誰都會說「好！」

正如俗語所說的「三個臭皮匠，湊成一個諸葛亮」，多人在一塊兒學，比個個單打獨鬥，當然要強得多。可是世上事，往往都不是一句概括的話說得明白的，如果是用得恰當，或者沒有具備它應有的一些條件，常常會流於形式，不但沒有好處，反而糟塌每個人許多寶貴的光陰。

我參加過一個以集體學習為主的學習小組。可是每個人都沒有在事先好好準備所要討論的學科，因此到了討論的時候，臨時抱佛腳，照着字面胡謔一頓。不用說，這樣的集體學習沒有一集一多就垮台了。在這裏我們得到一個教訓，集體學習如果沒有足夠的個別學習作基礎，就成了毫無內容的形式主義的東西。

集體學習有什麼好處呢？主要在於它能夠把各人的學習心得交流起來，組織起來，成為比個人的心得，更高更完整的東西。於是大家都得到了進步。這就像鄉下人趕集做買賣一樣，各人帶了自己的貨色，到市場去交換，「以己所有，易己所無」，於是各人都得到圓滿的結果回去，如果每個趕集的人都空手而去，大家買空賣空，除了一場無謂的吵鬧以外，又能得到什麼呢？

進行集體學習，必須先保證每個人，在開會之前，認真地進行個別學習，這裏包括：閱讀指定讀物書參考材料，作必要的筆記，記出學習中，碰到的問題，準備好在討論會上的發言……等等，這是集體學習的一個起碼和先決條件，不具備這個條件，集體學習就不會得到任何結果。

關於集體學習，應該注意的問題還很多，這裏只談到一點而已。

大家輪流做主席

我們舉行小組討論會時，小組長不一定是主席，主席是大家輪流來做的，同時記錄也是輪流的。這種制度收到很大的效果，因為做主席非發言不可，不能說話的人，這時候就有了學習發言的機會。一個年紀小最不善於說話的同學，做了幾次主席之後，他說：「我胆子大了，也學會說話了」。各小組長必要時可協助主席，掌握討論重心，把握時間及維持秩序等，這實際上是一種集體領導的學習。

一個主席的條件

在這兒，我們體會到，一個好主席，最少應該有

五個條件：

第一，能够控制時間：小組討論會時，時間有限，二小時或三小時中間要討論許多問題，全組的人都應該發揮自己的意見，所以每個人說話時間太多，別人就無發言時間，一個問題討論時間太長，後面的問題就沒有時間討論完，所以每人發言，主席應有適當的控制。

第二，把握秩序：在討論時，往往一個說話未說完，另一個人又發言，使前面一個人的話說不下去。這種情況會使討論重心受到影響，主席應該用簡單的語言或手勢來阻止後者。同時，個人發言離了題，亦要由主席把他拉回來。

第三，調和情緒：討論會開始時，大家不大發言，討論到後來，常常有幾個人交頭接耳私語，並影響了別人，這種情緒，當主席的要加以調和。有時兩個人因爭辯而面紅耳赤時，亦當由主席把他們拉回到討論重心上來。

第四，主席對他所主持的小組討論會，在開會之前，當先有一個準備，如搜集問題，整理問題等，這就是說，事先他應該先有一個初步佈置，（但主席不一定非知道得比別人多不可，因為開會討論時，他也

同樣要學習的！主席可以不必因不明瞭問題而擔心。這個初步佈置和幫助他開會時把握問題的重心。

第五，整理結論：討論每個問題時，或每個人發言，主席應隨時將各人所說的要點記下來，到一定時候，大家的話發表得差不多了，全組同學有了一定的認識了，主席可以宣佈「要下結論了」，同時問同學們：「有沒有更多更充實的意見？」若沒有特別意見，就把他自己整理的結論，念給大家聽，給大家對他的結論意義和字句加以修正或補充，造成一個完美的結論，這個問題就可以算討論完了。

組員不能放棄責任

每個參加小組討論會的同學，不可以先存依賴心，而放棄自己的責任，我們也體會到了組員起碼要注意下列五點：

第一，事先要有準備（如閱讀，列問題等），有了準備，發言時才能不走題，否則到臨時想起，隨便說說，那樣學習是沒法進步的。

第二，發言要扼要，勿重複，勿盲目，這就是說，自己說話要簡要，清楚，有條有理，對別人說過的話，意思相同，就不必重複再說，也不盲目聽信他入的話，經過大家分析整理後，才接受。

第三，發言機會平均，自己也要控制時間，不要說太多的話，信口開河，滔滔不絕，一說便半個鐘頭以上，即使自己意見多，也應該控制一下，不妨少說幾句，別把話都講完了。別人的話中，也有很多是自己的意見的，愛說話的人，應該自覺的注意這一點。

第四，遵守發言次序，小組會中，勿作私人的談話。

第五，隨時隨地做記錄，輪到自己做小組記錄時，應當詳細地記，但不做小組記錄時，也不妨自己記錄一些別人的發言要點，以便分析及參考。

大家都做留學生

我們在學習中展開了「留學制度」，在漫談討論的過程中，各組可以互派一人或二人參加別組的討論（或參加別班別組）。這樣可以明瞭別組的學習情況，可以使各個小組優點互相交流。由此，我們交換和吸收了別組的經驗，糾正了自己的偏見和缺點。派去的人，在討論時，和其他組員一樣，可以自由發言。

互助小組很重要

互助小組是討論會的重要基礎之一，在事先準備

賈寶玉為什麼愛林黛玉？

王小玲



聽說有一些青年朋友看了紅樓夢後發生疑問道：「為什麼賈寶玉這樣愛林黛玉呢？林黛玉多愁善病，人又小氣，薛寶釵不是比她「賢惠」得多麼？」

賈寶玉為什麼愛林黛玉？這是一個極有意思的問題，是的，在「賈府」裏，許多人都稱讚薛寶釵「賢惠」，歡喜薛寶釵而不歡喜林黛玉，可是那是些什麼人呢？是「上頭的人」，王夫人、賈政、鳳姐、賈母等人，賈母雖然表面上很疼自己的外孫女林黛玉，可是到最後關頭，還是把她犧牲了的，這些人是封建秩序的維護者，是舊禮教的忠實執行人。

賈寶玉就正是因為林黛玉不和那些人同一見解而愛上她的，紅樓夢中有一段描寫很有趣：有一次史湘雲勸寶玉道：「如今大了，你就願意去考舉人進士的，也該常常會這些為官作宦的，談談講講那些仕途經濟的學問，也會將來應酬事務，日後也有個朋友，」寶玉聽了，大覺逆耳，便道：「姑娘請到別的朋友屋裏坐坐，我這裏仔細研讀，你知經濟學問的人！」史湘雲給他這麼一說，自然很是尷尬；這時襲人爲了給他解嘲，告訴她道：「上回也是寶姑娘（即薛寶釵）說過一回，他也不管人家臉上過得去過不去，他就咳了幾聲，拿起腳來走了，寶姑娘連話也未說完，見他走了，登時羞的滿臉通紅，說又不是，不說又不是

時，爲了幫助了解，我們在小組之內，又成立了互助小組，由組內三個至五個人來組成。每個互助小組，按照個人程度參互組成，以便在學習時，程度比較低的同學，可以隨時和程度比較高的同學來討論，相互得到學習，提高了認識，這種辦法的確幫助了不少人的進步。

尾聲

在目前的華校學生和熱愛學習的工友羣衆中，往往會發生一種怕開會的现象（其實不論是開什麼會，

幸而是寶姑娘，要是那林姑娘，不知又鬧的怎麼樣，哭的怎麼樣呢？」寶玉道：「林姑娘從來說過這些混賬話不會，要是她也說，這些混賬話，我早和她生分了！」

這段話有意思極了，賈寶玉之所以愛林黛玉，就是因爲她從不會說過那些混賬話。賈寶玉對於那些封建思想、封建文化的主要內容，是作了大膽的反抗的，在賈府那樣的大官僚地主家庭裏，他們以富貴利祿驕人，以愚忠愚孝教子，以八股功名誘人，以錢財勢力壓人，但賈寶玉却否認這些，他不願意唸「聖賢之書」，他對封建時代那些光宗耀祖的文武大員，往往看作是鬚眉濁物，他是封建社會的「貳臣、逆子」。這些思想在封建制度的維護者看來，那是太危險了，因此賈政說他是「禍胎」；王夫人說他是「混世魔王」；賈政說他是「不肖的孽障」。賈寶玉在那個黑沈沈的封建家庭裏，找不到一個了解他同情他的人，直到碰到了林黛玉，他才得到了志同道合的朋友，思想一致，意合情投，試問他們怎能不傾心相愛，其實賈府那些人，口講仁義道德，實則爲非作歹，無惡不作，雷聲并就會借過柳湘蓮、紅樓夢中的「個戲子」的口說道：「你們賈府只除了門口那對石獅子是乾淨的，賈政擺着虛偽的學問面孔，抱着封建的傳統，當作扼殺青年一代的法寶。其他如賈赦、賈珍、賈璉、鳳姐等等，更是完全過着荒淫無恥的生活，蹂躪婦女，玩弄男性，鳳姐欺壓平民。而在精神文化上，也祇能以

這是一種集體學習。他（她）們的原因不外是：忙，抽不出空，要是一坐下就是幾個鐘頭，而且時常開會，簡直是空命；家里很多事要幹，自己的家又是住在很遠，怎麼行呢？要是爲了個人的一些事而忙，就放棄集體學習的機會，這是大錯特錯的。不過負責較多工作的人他們的工作都有一個重心，要是主席不能諒解他也是不行的。還有，主席在事前不但要了解到工作較多的成員的時間與環境的問題，更應該去了解到每一個小組成員的時間與環境的問題，爲了達到一定的效果，這些也是應該注意的。

「空虛」和「腐爛」來概括，賈寶玉在那樣的環境裏幾乎要悶死了，這個時候他碰到了林黛玉，林黛玉有一個純真的靈魂，她不把富貴着在眼內，當她父母死後，投奔賈府時，曾帶有許多財物來，可是她完全不理問，（她更不去奉承賈府裏有勢的人，甚至雖然爲了自己的終身大事，她也不屑於去迎合那些對她婚姻操月生殺之權的人，因此，賈寶玉才特別愛她，在睡夢裏也憤恨地叫了出來，「和尚道士的話如何信得？什麼金玉姻緣？我偏說不石姻緣」「金玉姻緣」是指賈寶玉和薛寶釵的姻緣，是賈府那些人捏造出來，以「命運觀念」來嚇寶寶玉的，而「木石姻緣」則是指賈林的姻緣，這叫喊也正是賈寶玉反封建壓力的呼喊。

有些人以爲林黛玉「小氣」、「易猜疑」、「不好」，是的，林黛玉在某些方面的確表現得「多疑善妒」，可是，是什麼迫使她這樣子的呢？她是一個孤苦伶仃，寄居別人籬下的弱女，她得不到「上頭的人」的同情，賈母、鳳姐、王夫人：：等一班，都在算計她，要扼殺她和寶玉的愛，試問，她怎能不「多猜疑」呢？但在另一面看來，她却是毫不「小氣」，而是用真誠的心去待人的，例如她對她的丫頭紫鵲，就如同對待姐妹一樣，在林黛玉的眼前裏，沒有「貴賤之分」，而這點也正和賈寶玉相同。在「不」下人當成人的人，賈府裏，賈寶玉是唯一能尊重「下人」的男性。

可惜的是，在賈寶玉那個時代，封建勢力正是頑強統治着的時代，他們純潔的愛情，終於不能不爲封建勢力和林黛玉的身上，我們也看到封建社會中，「新人」的萌芽了。



走上新生的道路

于琴

「因為今晚要參加一個舞會，抽不出時間，舞會呀，可熱鬧了；郭太太去，郭先生也去的，還有……」她向我解釋。

（郭太太是本電台的位女廣播員。）

說。

她忽然不高興地轉開了臉；「哼！喬先生！……他從來也不肯陪我參加舞會的；他是個書呆子，不中用的男人……」

「也許他不興趣罷了！」

「自己也不興趣，可是他不能替別人想想！她鼓着嘴，是生氣了。」

所謂「別人」，自然是「太太」的代名詞。

晚上，我翻開了秋蘋交代我選擇材料的那本雜誌；一看：裏面全是關於美容化妝，以及一些性的問題。我簡直看下去，更不用說寫了。我於是在書架上找了一本關於婦女問題的新書，摘錄了幾段，加以聯綴潤飾，湊够了字數，交給她。後來，這節目播出，很受聽眾歡迎，紛紛來信鼓勵，秋蘋很表感激。此後，我就經常當她的義務「秘書」了，此後，她對我也開始親密起來。

(五)

有一天錄國語廣播劇「父歸」的時候，來了一位陌生的男人，約莫四十歲，穿着粗厚短袖的運動背心，黃長褲；戴着黑邊近視眼鏡，中等個子，頗強壯結實。濃眉下的眼睛，像牛犢一樣溫和；臉」褶着微笑的皺紋，飽滿的精神蘊藏着抑制的熱情，見了人，彷彿是從外就已經認識了。樣地和氣。

「叫他穿恤衫，他偏穿背心來，氣人！」秋蘋在旁對我說。

「他是誰？」我問。

「是喬先生。……對了，還沒給你介紹，……來……」她忙拉我過去。

「這位是新同事；于琴小姐。」

「于小姐！他從沙發上站起來，很有禮貌的伸出手來，熱情地握住我的小手。」

「喬先生……」我微笑着點點頭。

「這樣：就快錄了吧！」他翻着劇本，問我。

「等等吧，人還沒到齊，你不耐煩啦？」秋蘋瞪着他。

「說三點鐘錄音，可快四點鐘啦，我還有事……妳們應該懂得愛惜光陰呵……」他說得很平靜，而且溫和，絲毫沒有生氣的樣子。

「你當我們是你的小學生啦？什麼懂不懂得？真是！」她生氣了。」

「哎，這不是在家裏呀，妳別又吵上了！」他笑得露出整齊的皓齒；整了整眼鏡，重又俯首翻閱劇本。

喬先生在「父歸」裏，飾演父親，他以細弱，微顫的聲音，充分表現了父親的痛悔、內疚、慚愧；而又祈求着分享天倫之樂……

看來，他是頗有文學修養的。他說得一口純正的國語。

從此，我認識了秋蘋的丈夫。

(六)

秋蘋忽然又悲傷起來了，這是第二次。她獨自坐在錄音室裏，抽着煙，望着淡藍的煙圈發愁！……

「蘋姊，想什麼呀？」我已經站在她的旁邊了。

她用烏黑美麗的大眼睛，望望我，從心底深深地呼了一口氣，不說話。

「被主任一碰釘」啦？我坐下。

她搖搖頭否認地說：「不是的」；她滅了煙蒂，丟在煙灰蓋子裏。當她第二次抬頭望我時，眼圈「經紅了」；但是她矜持地緊閉着嘴。

「什麼事呵……」我微語的問，身子更貼近她。

「喬先生，他——多麼冷酷！」她痛苦地迸出了這句話。

「他欺侮妳了？」

「他，前天晚上沒回來，又在學校睡了，連小寶也沒帶他回來；整座屋子空做做，冷清的，吃飯一個人，坐着一個人，睡覺也一個人，這那兒像個家呵……」她的眼淚已經爽暢地滾了。

「他？……」我想安慰她兩句，可是說不出來。

「他，昨晚他回來了，可是，吃了晚飯，就埋頭批改他的卷子，我坐在他身邊，靜地期待他的問候，期待着他溫情的慰藉……」

已經睡熟了，電台也停止播音了；可是我們連一句話也沒交談過……好容易他除了眼鏡擦着，我以為他就要休息了，要跟我談話，並且向我道歉！——然而，他除了看我一眼，命令道：「去睡吧！」，便一句話也不說，又埋頭改卷子了。……小子；妳說，這樣的家庭有什麼幸福？這樣的人生有什麼樂趣？……」

「她興奮地控訴，稍稍停了停，又接着說：「雄雞要找高竿棲，大船要找闊海行，女人要找的是溫暖幸福的家庭生活，這是，定的道理……」

「得！他冷酷得像個活死人！」

「他固執得很，那管妳說！老半天，他老是除下眼鏡，擦了擦，說：……就這樣：不要妨礙我的工作，我是爲了愛！——冷酷的人就是這樣固執的！」她一字一板的說着。

「他說，爲了愛？」我重複了她的話，懷疑起來，問道：「妳小寶多大年紀了？」

「怎麼？這有什麼關係呢？」她覺得我提出了完全不必要的問題；我執拗地凝視她，等待回答。

她說：「八歲了，」

（待續）

| | | | |
|----------------------|----|-------------------|---------|
| TANAH (丹那) | 土地 | MELAYA (日來亞) | 馬來亞 |
| TANAH AYER (丹那阿亞) | 祖國 | NEGERI (尼吉利) | 國家 |
| RAKYAT (拉逸) | 人民 | MERDEKA (默迪加) | 自由的 獨立的 |
| KITA (基打) | 我們 | MINGGU (明古) | 週 |
| MAHU(MAU) (謀) | 要 | SEKARANG (施加蘭) | 現在 |

()括號內的文字為漢語(國語)讀音

- 造句： 1. TANAH AYER KITA NEGERI MELAYA
我們的祖國是馬來亞
2. RAKYAT MELAYA MAHU MERDEKA SEKARANG
馬來亞人民要求立刻獨立(現在就要獨立)
3. MINGGU MERDEKA KE-MAHU-AN RAKYAT
獨立週是人民意志的表現

註解： 在第一句中的KITA是「我們」的意思，但是KAMI的意思也是「我們」，不過KITA所包括的範圍較廣大。即連聽眾亦在內，而KAMI所指的只限於一部份有關的人而已，聽眾不一定包括在內。

在第二句中的MERDEKA是作為及物動詞MAHU的賓語，依文法，賓語須用名詞，但MERDEKA是形容詞，故應把句子改成：

RAKYAT MELAYA MAHU KE-MERDEKA-AN SEKARANG 這裏不加KE-AN 只是為了通暢起見。

形容詞和動詞如加上接頭詞(AWALAN) KE與接尾詞(AKHIRNA)-AN 可把原來的詞句改成有關性質的抽象名詞如第三句中的MAHU如加上KE與AN 時即成為名詞。意思是：希望，意志，要求等。

上期的填字遊戲，本報共收到從各地讀者寄來的答案四百七十三張，參加人數的踴躍，頗出乎我們的預料，雖然答案完全正確的只有二十三位(佔參加人數的百分之五弱)，但其餘的都答得頗為接近，有的只差三兩個字，這些讀者我們只能贈與這期的本報一份，以資紀念，不過使我們抱歉的是答案全對的讀者中，我們只能以其答案寄發日期的先後(以郵戳為憑)選出五位給獎，其餘的就只好分贈安慰獎。

五位得獎者：楊生，黃突發，李玉彬，李明及陳友清諸君。



填字遊戲答案
揭曉

對四月間星洲「默迪加」

代表團赴英談判的希望



劍民

星洲各政黨組成的「默迪加」代表團，四月間就要到倫敦和英國談判有關星

洲獨立問題了，這一次會談是具有歷史意義的；和全馬人民的切身利益的關係有很大作用。大家都懂得，馬來亞被統治了一百三十多年了，在這一百多年的日子裡，全馬人民在生活各方面是痛苦的。自從第二次世界大戰以後，整個國際迅速地起了巨大的變化；世界和平運動的力量日益澎漲，許多過去是殖民地半殖民地的國家和人民，已經擺脫殖民統治而獲得獨立了，如：中國、印度、印度尼西亞、緬甸、錫蘭、巴基斯坦和新近獲得獨立的蘇丹等。馬來亞人民在這種局勢影響下，覺悟起來了，深深地體會到；只有國家取得獨立，人民才有好日子過。

這次，星洲「默迪加」代

團到倫敦去會不會得到成功呢？我們堅信！只要馬紹爾先生率領的「默迪加」代表團能够堅定立場，接受星洲廣大人民的願望，那末，成功與勝利是沒有疑問的。然而，我們必須指出，星洲「默迪加」代表團到倫敦去所要爭取的是獲得真正的獨立與自治，即，得到內部的治安，警察，和財政等完全的控制權。這點，我們也相信我們的首席部長——馬紹爾先生是會從去月十八號在加冷機場舉行的羣衆大會中看明白的。讓我們在這裡祝賀「默迪加」代表團此行成功！

國華

馬來亞有史以來光明燦爛的日子！——獨立，將降臨了。三月十八日在本坡羽球館開的「全星文化界響應獨立運動大會」及在加蘭機場召開的「獨立羣衆大會」在極雄壯激昂的「默迪加」呼聲中結束了。到會來參加的各政黨人員，工人，農人，學生商人及受薪階層人士約有五萬人之多，是本坡空前的羣衆大會。由此可見當

地人民對要求獨立的願望及決心了，四月中旬前往倫敦的「默迪加」代表團，就在各政黨團結之下，將出席與英政府舉行獨立談判。這代表團將帶給全馬人民無限的歡欣及鼓舞。我深信這次的「默迪加」代表團能够順利地完成他們的願望及任務。不過，在還沒有得到獨立以前，難免會遭受到波折及阻難。但是，我們要知道「苦盡甘來」，惟有在苦難中奮鬥到底，結果甜蜜快樂的日子才會接踵而至。所以我希望該團體够從苦難中克服一切困難，以爭取得民選政府應有的財政權，司法權，行政權，指揮權，在可能範圍之內必需要爭回國防及外交權。並且把緊急法令廢除及解除樹膠禁運法令，惟有如此，馬來亞才能真正獨立，所謂真正獨立就是完全自治及由民選政府治理國內一切政事，這樣，人民才能安居樂業，和平的日子才能永久的存在。這是廣大的全馬人民所期望的。

在完全自治之後，並望要

與世界各國建立國際友誼關係。這民選國家才能够逐漸強大及繁榮起來。

川強

馬來亞人民正以矯健的步伐走向獨立。同時推選出十三位民選議員爲「猛迪卡」團赴英談判；我舉起手來衷心的希望人民「猛迪卡」的代表們，能够把新加坡未獨立自由以前所發生嚴重的事件一一報告出來。諸如學生們學習得不到自由和平民主的環境，讀書一切的基

本權利都被剝奪，教師們人權得不到保障，工人們流盡血汗還受到種種無理的鞭策，侮辱，社會各等級的人士時刻都受到譴議、挑弄，還有無限忠誠于民族利益的文化工作者，更受人權被剝奪及文化工作毫無保障的苦楚。印、馬、華三大民族教育得不到平等的發展，學術研究的箝制；文娛活動及文化工作備受種種的摧殘……諸如此類。

同時，我希望英雄的代表們應堅決勇敢地爲新加坡人民爭取真正自由的「猛迪卡」，

半生熟的「猛迪卡」人民是不要的，非要求終止在馬來亞的殖民地統治不可，不論是在政治上的，經濟上的或是精神上的，都一定要能够自由的行動，自由地發展。

林苗

星洲將于四月間派出一個代表團到英倫去談判。由于此次的談判影响到馬來亞的前途甚大，全星人民在「獨立運動週內表現了堅決要求獨立，並支持各黨派四月間赴英倫談判的「猛迪卡」代表團。在這裡，我對「默迪加」代表團赴英談判有以下的希望：

「猛迪卡」代表團必須將人民要求獨立的願望帶到英倫，向英政府爭取完全的獨立，不要像馬紹爾所說那種「只要內部自治而外交讓給英國控制」的搖尾乞憐的論調；並且還要爭取以同等地位和聯合邦合併，因聯合邦和星洲是不能分開的；也惟有星馬合併，才能爭取一個真正和平、自由、民主的馬來亞國。



處身在三角戀愛裏

陳海君：

你的來信在三月中旬就接到，編者原擬在上一期就覆信與你，可是，由於稿擠的關係，而本報版位又有限，致使延遲至今始作覆信，甚感抱歉。

你說你是一個正置春期的青年，因此，不能例外的有尋找對象的傾向，在去年，你開始愛上一個少女。你戀愛的對象，曾經與你有五年的同窗之誼，除同學時期經常相處在一起之外，以後各人就學於不同學校的五年里，你們仍舊有密切的來往，也就是說，你們交往的時間，已經有七個年頭了。由於這樣，你對她相當瞭解，並且雙方的感情也不錯。你又說，你的師長、同學和朋友都說你是頗為自愛的青年。你的學業成績，以前甚為優良，不過，後來由於某種關係，學業成績只是平平而已，但是，你仍舊勤奮學習，所以，同學、朋友依然尊敬你，你也自信自己的學識，並不會較考第一、二名的同學為差。至於你戀愛的對象，一向來的學業成績都是名列前茅，工作能力也過得去。因為大家接觸時間頻繁，再加上你羨慕她熱愛學習的精神，而她也羨慕你服務群眾的高度熱忱及你的某種特長，在去年，你們開始互相戀愛起來。雖然，你們互相來往有七年的時間，可是，大家接觸時，從未互表愛意，每一次的談話，都離不了學習與工作的問題，因此，你感覺到很滿意，因為，大家都不是純為戀愛而來往，而是為了學習，為了充實自己。直到近來，你們在一起時，才有時稍微談到各自的心意。但是，就在你們開始戀愛的時期里，煩惱的問題來了。你因為對方態度嚴肅，所以，並不疑有他。在前幾個月，你聽說她和某某有超越友誼的交往，起初疑信參半，後來你的摯友（與她鄰居）也這樣說。於是，你開始進行調查，並詢問她是否事實，她說並沒有這回事，且說你「多心疑事」，直到後來，在不得已的情況下，她只好吐露實情了。她能瞞住你這樣久，完全是因為她和某某是靠書信來往（每月二、三封）。為了免遭無謂的痛苦，為了避免工作與學習受到妨礙，你及時提出要和她結束戀愛的關係，但是，對方並不接受，且保證今後不再如此（同時愛上兩個人）。當時，你也同意。可是，保證是保證，事實是事實，她仍和某某異常要好。經過一段長時間的考慮後，你覺得如果繼續維持此種關係，對自己，對她，對某某，都沒有好處，但是，朋友們都不贊成你這樣做。因此，希望編者本着服務讀者的宗旨給你提供意見。

編者和同事們討論後，認為在不會打擊對方的原則下，你應終止和她的戀愛關係，不過仍可和她保持朋友關係，也仍舊可以和她在一起學習，因為，她和某某的關係，並不疏淡（從每月通訊二、三封可看出），而你又能成全他人之美，何樂而不為？不過，編者覺得「她」的戀愛態度，似嫌過於浪漫，因為，愛人不如朋友，朋友越多越好。但是，愛人却不能同時擁有兩個！幸虧，你是一個理智很強的青年，不因戀愛不利而悲傷，反而顯示得很冷靜，並且，處處為工作與學

習着想，編者頗為敬佩。

願你好好地學習，好好地工作，同時，願天下男女，都能嚴肅地對待戀愛問題，並深深銘記：戀愛絕不允許妨礙工作與學習；一個人絕對不能同時有兩個愛人！

編者：

簡 覆

重慶君：

你來信說第八期的時代報封面有英文字（Heroka）出現，使你深感難過，原因是中國人創辦的刊物，竟採用他國文字。

大家都曉得，文字的主要功用，在於表情達意，因此，在中文刊物上附帶採用若干他國文字，似無可非議之處。至於你說他國書報雜誌，從未有中文出現，則未免過於武斷。總之，如果，有時偶用他國文字，能更恰當地將思想感情表達出來，任何一個人都沒有理由有不滿的感覺。

陳家君：

你爲了想提高「身價」，爲了博取「尊敬」，於是，你採用鞭打的方法來教育學生。鞭打的教育方法，在今日，已被一致公認爲要不得的教育方法，而且，事實證明，唯有施用「愛」的教育方法，才能有効地教育學生。

當你讀了朱天祥君的大作「愛」之後，你立即改變作風，可是，却因而使到學生不「尊敬」你了。於是，又依然採用以前的教育方法，編者覺得，一個人要能夠得到尊敬，首先，要尊敬他人，否則，不管怎樣擺架子，也不會使人尊敬你。

你又說因爲年紀青，所以學生家長不大看得起你。關於這個問題，編者的意見是：只要行爲端正，做事認真、負

責，待人接物彬彬有禮，其他問題，可以不必顧慮，並且，具有上述條件者（主要指人格而言），應該不會被人輕視。

林玉萍君：

（一）投來本報之稿件，字數沒有限制，不過以短小精悍爲佳。
（二）本報目前暫不採用藝術照片，但是，如有適用的新聞照片，則在歡迎之列。

（三）訂閱本報，每年（共廿四期）報費計四元八角正。

（四）約有初中程度。

代 郵

梁斯君：

編者已將你的信轉寄與于琴君，于琴君如確係你的文友，料必覆信與你。

雪柳君：

申請爲本報通訊員，無任何繁雜之手續，僅需先寄來通訊稿，如本報認爲條件適合，當專函通知，正式聘請爲本報通訊員。

李凌，文嘯，韋作，無名，佚名，羅毅，秋風，海聲，奕全，小工人，陳明，朱天祥，李火，雪青洋，工人，夫揚，李聞，龔招泰諸君：

請示近址，俾便奉寄稿酬爲盼。

D 調
2/4

☆ 兩首馬來亞國歌草案 ☆

阿里阿斯曼
作詞作曲

(一)

5·3 1·6 | 4·3 2·1 | 5 5·5 | 5 0 | 6 6·5 | 7 7·5 |
 A KU PUT RA NE GA RA MA LA YA RA YA KU SE RAH KAN JI WA
 我是一個偉大馬來亞的人民 一心一德要

i i·7 | 2 — | 3 3 | 3 0 | 2 2 | 2 0 |
 RA GA PA DA MA LA YA MER DE KA
 為馬來亞 默迪加 去奮鬥

i·i 7·7 | 6·6 5·5 | 6·6 7·5 | i·i i 0 ||
 MEN JA GA TA NAH A YER PU SA KA KE KAL MER DE KA
 捍衛母親 土地馬來亞的持久 默迪加

C 調 多
(開八度音階)

(二)

巴生港口
克里曼作詞作曲

5 5 3 2 1— | 5 2 4 3 2— | 5 4 3 2·3 | 4 2 7 1— |
 AL LAH DELIHARA LAH MALA YARA YA MALAYA YANG KU PU JA PU JA
 願上蒼保佑 我親愛國土 馬來亞偉大馬來亞
 PENGANGORKAMI TUNJOK KANSE TIA' KE PADA RAK YAT NEGARA DAN BANGSAH
 我們委響應 國家的號召 忠於民族國家人民

6 6·7 i·7 6 | 5 5 i 7 6— || i 7·6 5·5 6 | 5 5 0 7 i— ||
 ALLAH JAUH KAN SEGA LA BAHYA MALAYAMAKMOR RAK YAT TA AT SE TIA
 但願一切豺狼 猛獸遠離 馬來亞繁榮富強 人民盡忠
 ALLAH MEMBERI RAHA MAT DAN SENTO SA A GAR MALAYA MENDA PATBA HAGI YA
 但願上天賜予 恩澤安寧 讓馬來亞得到自由和幸福

(巫人譯詞及譯成簡譜)

（本報社新第一七四號。地址：星洲元天大道門牌一百一十二號三樓。發行：時代出版社。每本定價二角。承印：星洲印務公司。）